

avidsen
Connected Homes™



Moniteur vidéo

FR



Nordström²



122398
122294

vi

www.avidsen.com

Is avidsen connectée

1 - INTRODUCTION

Ce moniteur est compatible exclusivement avec les unités externes Avidsen code 102297, 112297 et 112298.

Caractéristiques principales :

- Réception vidéo en couleurs. Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'unité externe, celle-ci transmet immédiatement l'image au moniteur et une agréable sonnette signale sa présence.
- Installation simple et facile.
- Utilisation facile : quel que soit leur âge, les utilisateurs seront satisfaits de sa facilité d'utilisation.
- Image de haute qualité : le système utilise des technologies de pointe pour fournir une image de qualité optimale.
- Ouverture automatique du portail ou automatisme (en option) : par la simple pression d'un bouton sur le moniteur.

IMPORTANT : il est impératif de lire attentivement le mode d'emploi avant de procéder à l'installation. En cas de problème, les techniciens Avidsen sont disponibles pour vous fournir tous les renseignements nécessaires.

ATTENTION :

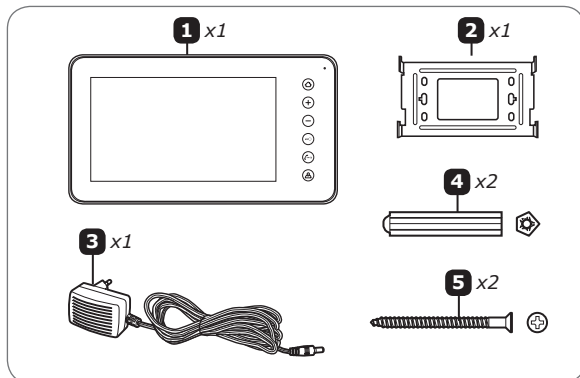
un branchement erroné des fils peut gravement endommager l'interphone vidéo et invalider la garantie.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Avant d'installer l'appareil, veiller à contrôler les points suivants :

- ne pas installer dans des conditions extrêmes d'humidité ou de température, présentant des risques de rouille ou de poussière ;
- ne pas exposer directement à la lumière du soleil, à la pluie ou à une forte humidité ;
- ne pas brancher le produit en utilisant des multiprises ou des rallonges ;
- ne pas installer le produit à proximité d'autres appareils électroniques de type ordinateur, téléviseur ou magnétoscope ;
- ne pas installer près de produits chimiques acides, d'ammoniaque ou près d'une source d'émission de gaz toxiques ;
- ne pas appuyer simultanément sur les deux touches afin d'éviter d'endommager le produit.

2 - CONTENU



- 1** Moniteur
- 2** Équerre pour installation murale
- 3** Alimentation
- 4** Chevilles
- 5** Vis de fixation

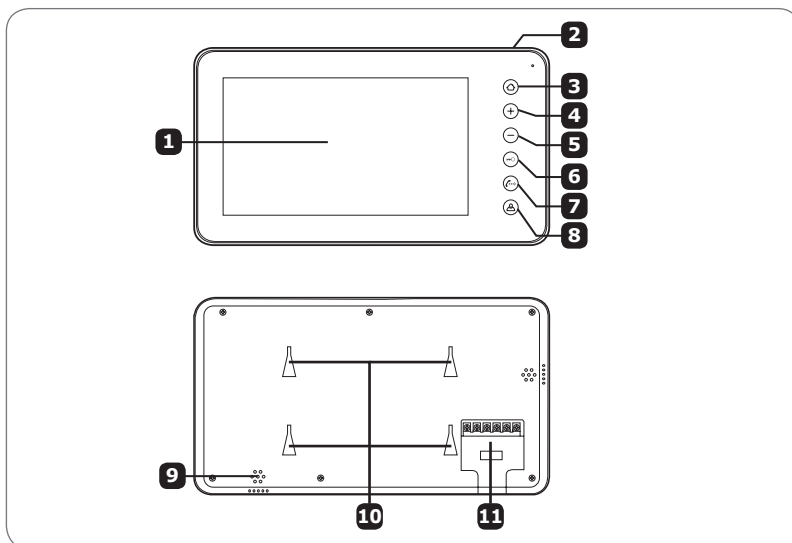
3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moniteur

- Écran : couleurs 7 pouces LCD
- Standard vidéo : PAL/NTSC
- Résolution : 800 x 480
- Alimentation : avec adaptateur réseau 230 VCA 50 Hz/15 VCC 1 A fourni
- Consommation : de 150 mA à 500 mA
- Système de transmission (audio et vidéo) : 4 fils. Câblage conseillé : câble téléphonique 6/10 jusqu'à 25 m ; câble de 0,75 mm² jusqu'à 50 m ; câble coaxial diamètre 5-6 mm au-delà de 50 m et en cas de perturbations.
- Intervalle de température de fonctionnement : de -10 °C à 50 °C
- Taux d'humidité max. : 85 %
- Dimensions : 224 x 124 x 17 mm
- Nombre de sonneries : 20

4 - DESCRIPTION DU PRODUIT

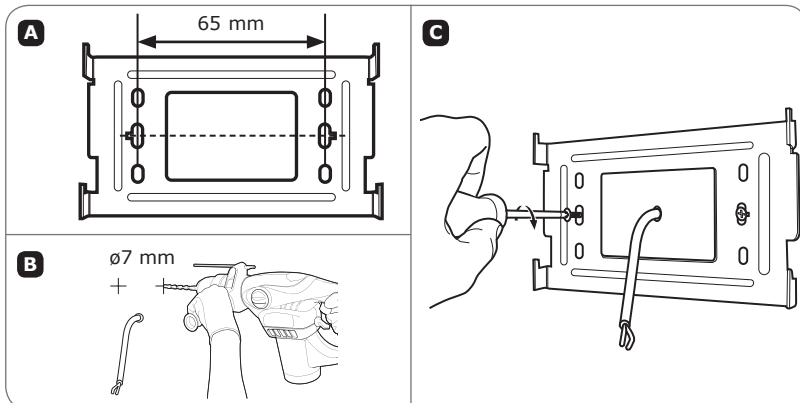
Moniteur



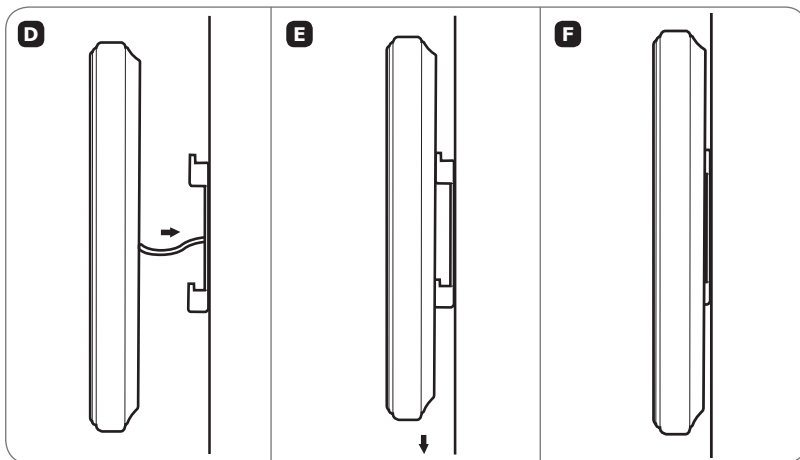
- 1** Moniteur couleur LCD 7 pouces
- 2** Micro (partie supérieure)
- 3** Touche Menu : elle permet de voir le niveau de luminosité, de contraste et le réglage des couleurs de l'image.
- 4** Touche « + » : elle permet de régler la luminosité, le contraste et les couleurs. Elle permet également de changer de sonnerie.
- 5** Touche « - » : elle permet de régler le volume, la luminosité, le contraste et les couleurs.
- 6** Touche d'actionnement d'une serrure électrique ou d'un automatisme
- 7** Touche intercom : elle permet d'appeler et de communiquer avec les autres moniteurs (s'ils sont branchés)
- 8** Touche de réponse à un appel depuis l'unité externe (non fournie) ou depuis un autre moniteur branché.
- 9** Haut-parleur
- 10** Crochets pour support mural
- 11** Bornier pour le branchement de l'alimentation et de l'unité externe

5 - INSTALLATION DU MONITEUR

N.B. : la hauteur d'installation recommandée est d'environ 160 cm depuis le sol.
Fixer l'équerre au mur à l'aide des vis et chevilles fournies.

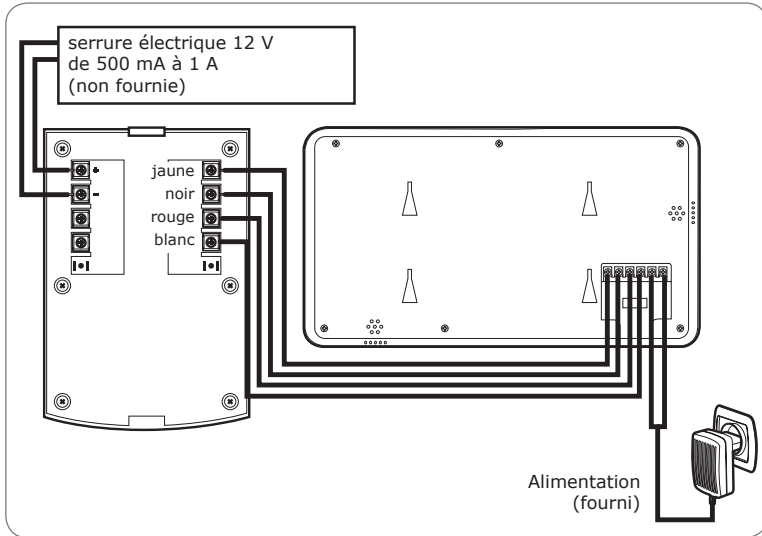


Après avoir branché le moniteur (voir paragraphe « connexions »), accrocher le moniteur à l'équerre.

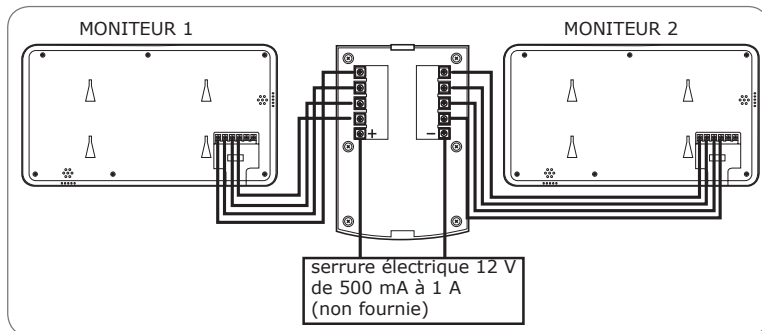


6 - BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

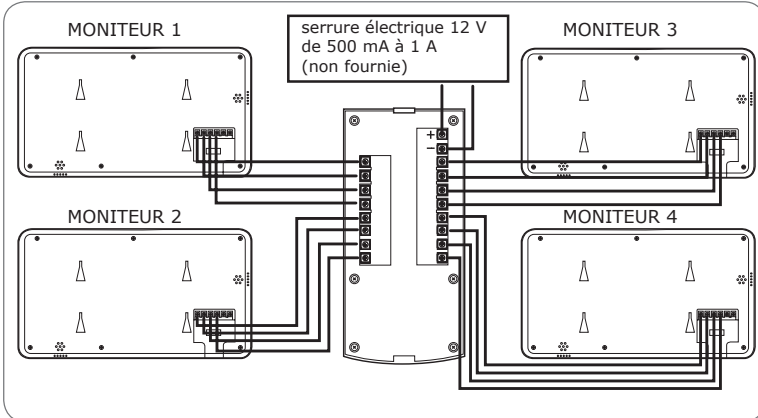
6.1 - AVEC UNITÉ EXTERNE 1 TOUCHE (code 102297) ET SERRURE ÉLECTRIQUE



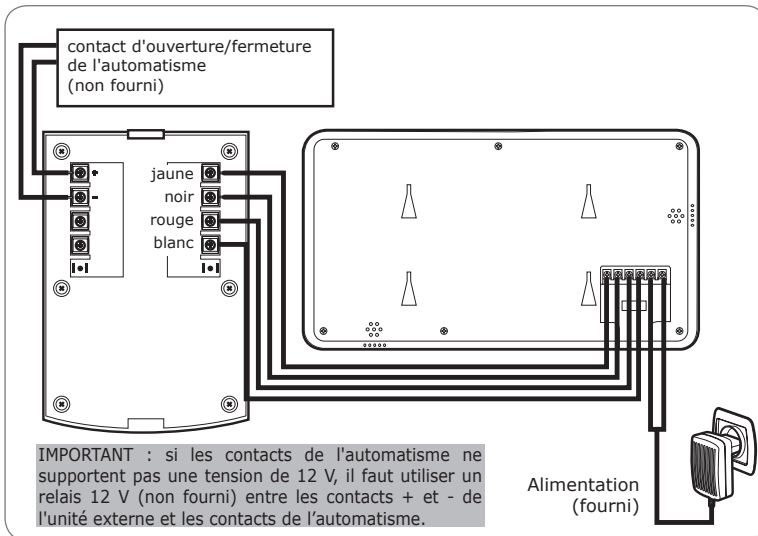
6.2 - AVEC UNITÉ EXTERNE 2 TOUCHES (code 112297) ET SERRURE ÉLECTRIQUE



6.3 - AVEC UNITÉ EXTERNE 4 TOUCHES (code 112298) ET SERRURE ÉLECTRIQUE

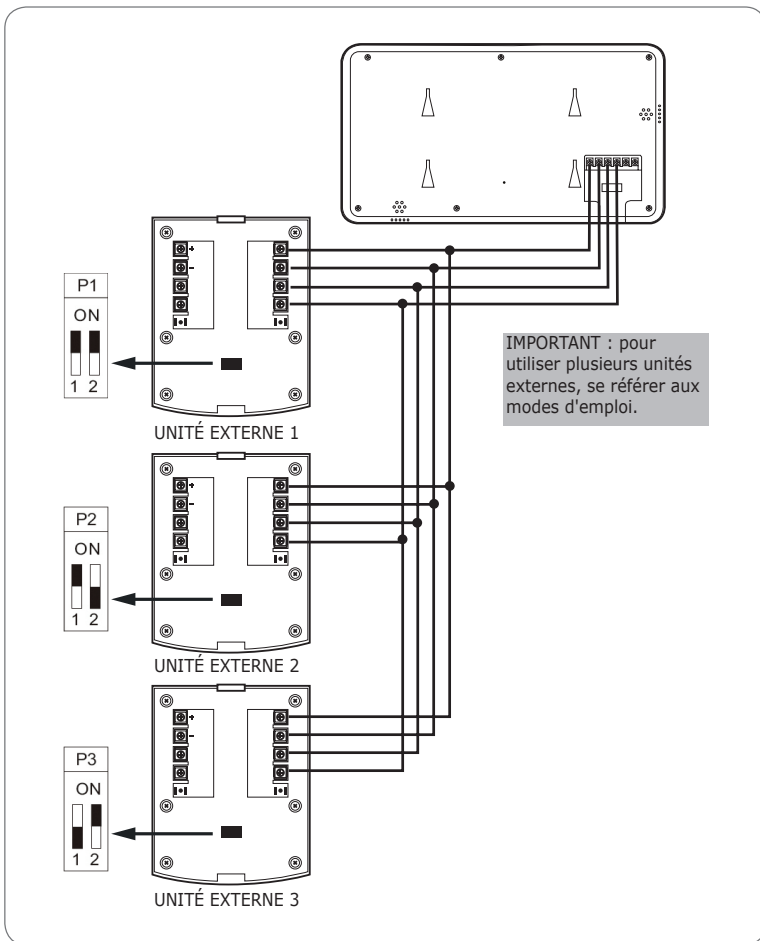


6.4 - AVEC UNITÉ EXTERNE 1 TOUCHE (code 102297) ET AUTOMATISME



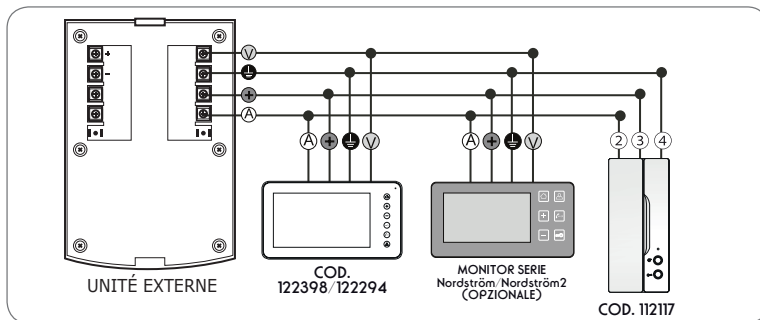
6.5 - BRANCHEMENT SUR PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES

Il est possible de brancher le moniteur sur plusieurs unités externes, exclusivement issues des séries Nordström et Nordström2, sur la même installation (jusqu'à 3 : code 102297, 112297 et 1 : code 112298). Chaque unité externe doit être configurée pour pouvoir fonctionner avec les autres. Pour plus de renseignements sur les modalités de configuration des unités externes, se référer au mode d'emploi correspondant.



6.6 - BRANCHEMENT SUR PLUSIEURS MONITEURS

Il est possible de brancher jusqu'à 3 moniteurs au total, exclusivement issus des séries Nordström et Nordström2, sur la même installation.



PRÉCAUTIONS

Entre le moniteur et l'unité externe (100 m max.)

Pour obtenir une bonne qualité audio/vidéo, il est conseillé de ne pas utiliser plus de 100 m de câble entre le moniteur et l'unité externe. Brancher correctement les fils, comme indiqué dans les schémas précédents (un branchement erroné pourrait endommager les appareils). Le type de câble à utiliser dépend de sa longueur :

Longueur câble	Câble à utiliser
De 0 à 25 m	6/10 de type téléphonique
De 25 à 50 m	0,75 mm ²
De 50 à 100 m	1,5 mm ² (câble coaxial)

IMPORTANT :

il est possible que vous rencontriez certains problèmes une fois les branchements effectués :

- perturbations du canal audio ;
- nécessité de couvrir une portion supérieure à 50 m (100 m max.) ;
- moniteur qui sonne et s'allume tout seul.

En cas de problème, il faut remplacer les branchements ⊕ et ⊖ par un seul câble coaxial de diamètre min. de 3,6 mm, où ⊖ doit être branché à l'âme (ou câble central) et ⊕ à la gaine externe du câble coaxial. Pour cette opération, nous recommandons l'utilisation des câbles Avidsen code 102238 et 102239.

7 - UTILISATION

7.1 - IDENTIFIER LE VISITEUR ET LUI PARLER

Le visiteur appuie sur la touche d'appel depuis l'unité externe :

- la sonnette électronique s'active à travers le haut-parleur du moniteur et l'unité externe s'active : l'image du visiteur apparaît alors à l'écran.

- Pour communiquer avec le visiteur, appuyer sur la touche **3**. Pour mettre fin à la conversation et désactiver l'unité externe, appuyer à nouveau sur la touche **3**. Lorsque la touche d'appel de l'unité externe est pressée, le moniteur s'active pendant 60 secondes.

7.2 - TRANSMETTRE L'IMAGE ENTRE PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES EN CAS D'APPEL

Lorsque plusieurs unités externes sont branchées sur l'installation, le moniteur peut faire passer l'image d'une unité à l'autre. Si un deuxième visiteur appuie sur la touche d'appel de l'unité externe pendant que l'utilisateur est encore en train de parler avec le premier, le moniteur active la deuxième unité externe. Il est possible de revenir à l'image du premier visiteur en appuyant sur la touche **3** du moniteur et vice-versa.

N.B. : si plusieurs unités externes sont branchées, la seule façon d'éteindre le moniteur est d'attendre 60 secondes sans générer d'événements.

7.3 - ACTIVER UNE OU PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES DEPUIS LE MONITEUR

Il faut distinguer 2 cas de figure :

• Cas 1 : MONITEUR AVEC UNE SEULE UNITÉ EXTERNE BRANCHÉE

Pour surveiller la zone externe contrôlée par une unité externe, il suffit d'appuyer sur la touche **3** du moniteur ; l'image apparaît alors à l'écran. Pour désactiver le moniteur, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche **3** ou bien d'attendre 60 secondes en recourant à l'extinction automatique.

• Cas 2 : MONITEUR AVEC PLUSIEURS UNITÉS EXTERNES BRANCHÉES

Pour surveiller la zone externe contrôlée par plusieurs unités externes, il suffit d'appuyer sur la touche **3** du moniteur. L'image de la dernière unité externe affichée apparaît sur l'afficheur du moniteur. Si, par exemple, 2 unités externes ont été branchées sur l'installation (**CAM 1** et **CAM 2**) et si la **CAM 2** a été la dernière utilisée : c'est la **CAM 2** qui s'active en premier.

Pour passer à la **CAM 1**, il suffit d'appuyer sur la touche **3**. À chaque fois que l'on appuie sur la touche **3**, on change d'unité externe. Si plusieurs unités externes sont utilisées, le moniteur ne s'éteint qu'avec la fonction d'extinction automatique après 60 secondes.

7.4 - OUVERTURE AUTOMATIQUE DE PORTE (en option)

Appuyer sur la touche **6** du moniteur pour faire entrer le visiteur. Cette touche est reliée aux contacts de l'unité externe.

7.5 - FONCTION INTERCOM (utilisable uniquement si 2 ou plusieurs moniteurs sont branchés)

Le moniteur comprend une fonction INTERCOM : dans ce cas de branchement en parallèle de plusieurs moniteurs (jusqu'à 3 moniteurs au total de la série Avidsen Nordström/Nordström2), il est possible d'activer la communication entre les moniteurs en utilisant la touche **7** pour appeler et la touche **8** pour répondre/mettre fin à la communication.

7.6 - MODIFIER LES PARAMÈTRES DU MONITEUR

Il est possible de régler la luminosité, le contraste et les couleurs.

Appuyer sur la touche **3** pour activer le moniteur, puis sur la touche **3** pour accéder au menu des paramètres.

Appuyer plusieurs fois sur la touche pour passer d'un paramètre à l'autre, puis utiliser les touches **4** et **5** pour augmenter/diminuer les valeurs.

Appuyer sur la touche **3** pour sortir du menu des paramètres.

7.7 - SÉLECTIONNER LES SONNERIES

Il est possible de sélectionner jusqu'à 20 sonneries.

Appuyer sur la touche **3** pour activer le moniteur, puis sur la touche **4** pour sélectionner la sonnerie souhaitée.

GARANTIE

- Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents.
- Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN.
- Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

ASSISTANCE

En cas de problème, contacter notre hotline au **0892 701 369**.

Audiotel : 0.337Euros TTC/min

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

Assistance technique : téléphone **02 97 27 15 98**

Horaires : du lundi au vendredi, 9h00-13h00 / 14h00-18h00



MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Import de /Εισάγεται από την :
Avidsen srl
via Borletti 18
20010 S. Stefano Ticino (MI) - Italy

Made in China
Κατασκευάζεται στην Κίνα

avidsen
Connected Homes™



Video beeldscherm

NL



Nordström²



122398
122294

vi

www.avidsen.com

It's easier connected

1 - INLEIDING

Dit beeldscherm is uitsluitend compatibel met de externe units van Avidsen art. 102297, 112297 en 112298.

Belangrijkste eigenschappen:

- Ontvangst kleurenbeeld. Als een bezoeker op de oproepknop van de externe unit drukt, zal de externe unit onmiddellijk het beeld naar het beeldscherm sturen en wordt de aanwezigheid met een vriendelijk geluid gemeld.
- Eenvoudige en gemakkelijke installatie.
- Eenvoudig gebruik: alle gebruikers zullen over het eenvoudige gebruik tevreden zijn, ongeacht de leeftijd.
- Beeld van een hoge kwaliteit: het systeem gebruikt de meest geavanceerde technologieën voor optimaal beeld.
- Automatische opening van het hek of een automatisme (optioneel): door middel van een druk op een knop van het beeldscherm.

BELANGRIJK: lees de handleiding aandachtig door alvorens de installatie te verrichten. Mocht u een probleem tegenkomen, dan staan de technici van Avidsen voor u klaar om uw de vereiste informatie te verstrekken.

OPGELET:

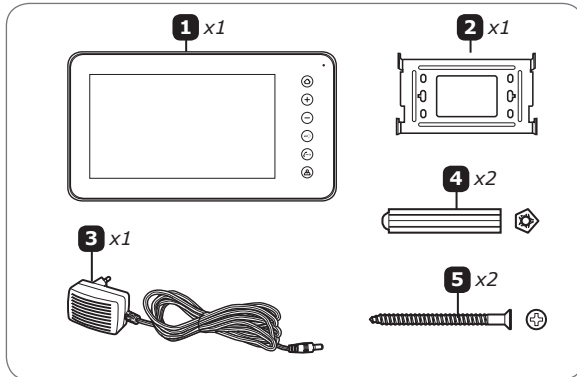
Een verkeerde verbinding van de draden kan ernstige schade aan de beeldhuistelefoon veroorzaken en de garantie annuleren.

GBRUIKSAANWIJZINGEN

Verifieer de volgende punten alvorens het apparaat te installeren:

- Niet installeren in een ruimte waar het aan extreem veel vocht, extreme temperaturen, gevaar voor roestvorming of stof wordt blootgesteld.
- Niet aan direct zonlicht, regen of grote vochtigheid blootstellen.
- Het product niet verbinden aan de hand van stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Niet installeren in de nabijheid van andere elektronische apparaten zoals computers, tv's of videorecorders.
- Niet installeren in de nabijheid van zure chemische middelen, ammoniak of een mogelijke bron van giftige gassen.
- Om schade te voorkomen nooit twee toetsen tegelijkertijd indrukken.

2 - INHOUD



- 1** Beeldscherm
- 2** Element voor de installatie aan de muur
- 3** Voeding
- 4** Pluggen
- 5** Bevestigingsschroef

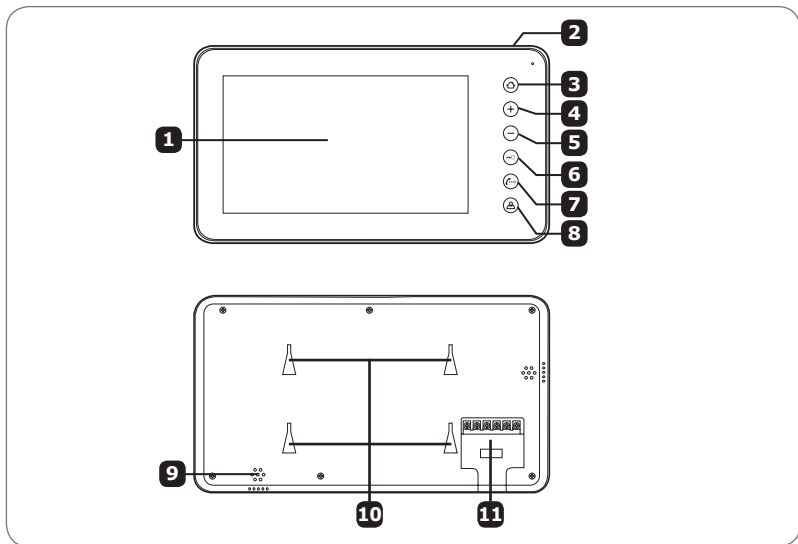
3 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Beeldscherm

- Scherm: 7" LCD-kleurenscherm
- Videostandaard: PAL/NTSC
- Resolutie: 800 x 480
- Voeding: adapter 230Vac 50Hz/15Vdc 1A meegeleverd
- Verbruik: van 150mA tot 500mA
- Zendsysteem (audio en video): 4 draden. Aanbevolen bekabeling: telefoonkabel 6/10 tot 25m; kabel 0,75 mm² tot 50m; coaxkabel diameter 5-6mm boven 50m en in geval van storingen.
- Interval bedrijfstemperatuur: tussen -10°C en 50°C
- Max. vochtigheidspercentage: 85%
- Afmetingen: 224 x 124 x 17mm
- Aantal beltonen: 20

4 - PRODUCTBESCHRIJVING

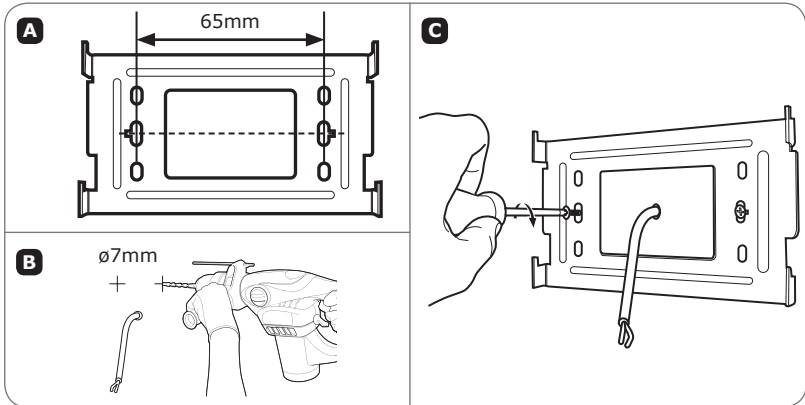
Beeldscherm



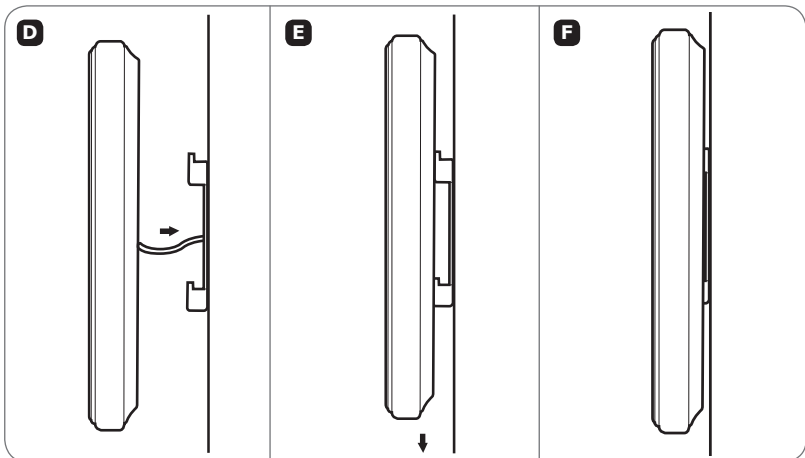
- 1** 7" lcd-kleurenbeeldscherm
- 2** Microfoon (bovenkant)
- 3** Menutoets: voor de weergave van de helderheid, het contrast en de kleur van het beeld.
- 4** Toets «+»: voor het wijzigen van de helderheid, het contrast en de kleur. Maakt het ook mogelijk om de beltoon te wijzigen.
- 5** Toets «-»: voor het wijzigen van hetvolume, de helderheid, het contrast en de kleur.
- 6** Toets voor de activering van een elektrisch slot of een automatische
- 7** Intercomtoets: maakt het mogelijk om te bellen en te communiceren met andere beeldschermen (indien aangesloten)
- 8** Toets voor het beantwoorden van een oproep van de externe unit (niet meegeleverd) of een ander verbonden beeldscherm.
- 9** Luidspreker
- 10** Haken voor de ondersteuning aan de muur
- 11** Klemmenbord voor de verbinding van de voeding en de externe unit

5 - INSTALLATIE VAN HET BEELDSCHERM

N.B.: De aanbevolen installatiehoogte is op circa 160cm boven de grond.
Bevestig het element met behulp van de meegeleverde schroeven en pluggen aan de muur.

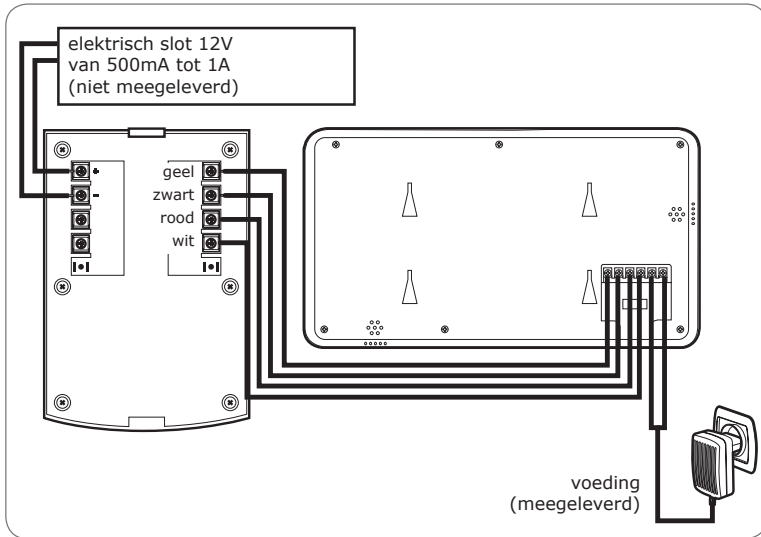


Verricht de verbindingen van het beeldscherm (zie paragraaf "aansluitingen") en haak het beeldscherm aan het element.

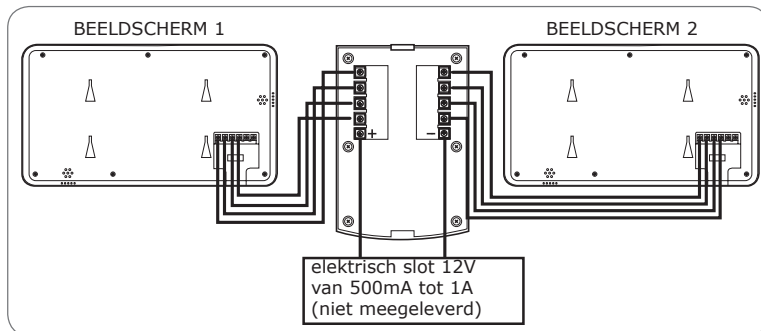


6 - ELEKTRISCHE VERBINDING

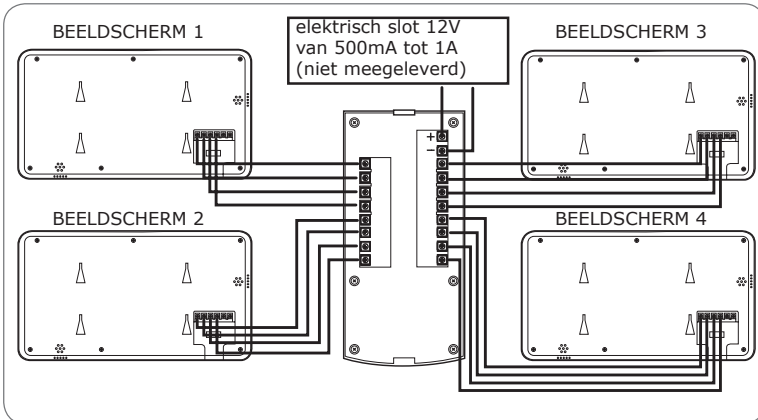
6.1 - MET EXTERNE UNIT 1 TOETS (art. 102297) EN ELEKTRISCH SLOT



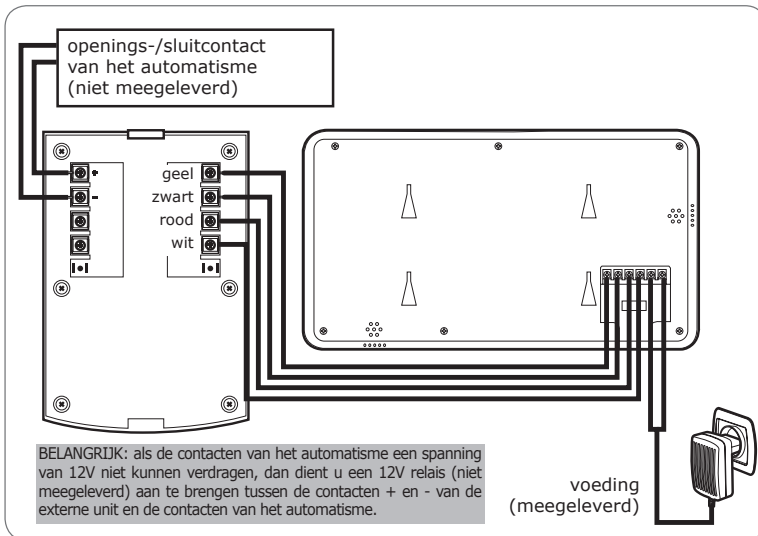
6.2 - MET EXTERNE UNIT 2 TOETSEN (art. 112297) EN ELEKTRISCH SLOT



6.3 - MET EXTERNE UNIT 4 TOETSEN (art. 112298) EN ELEKTRISCH SLOT

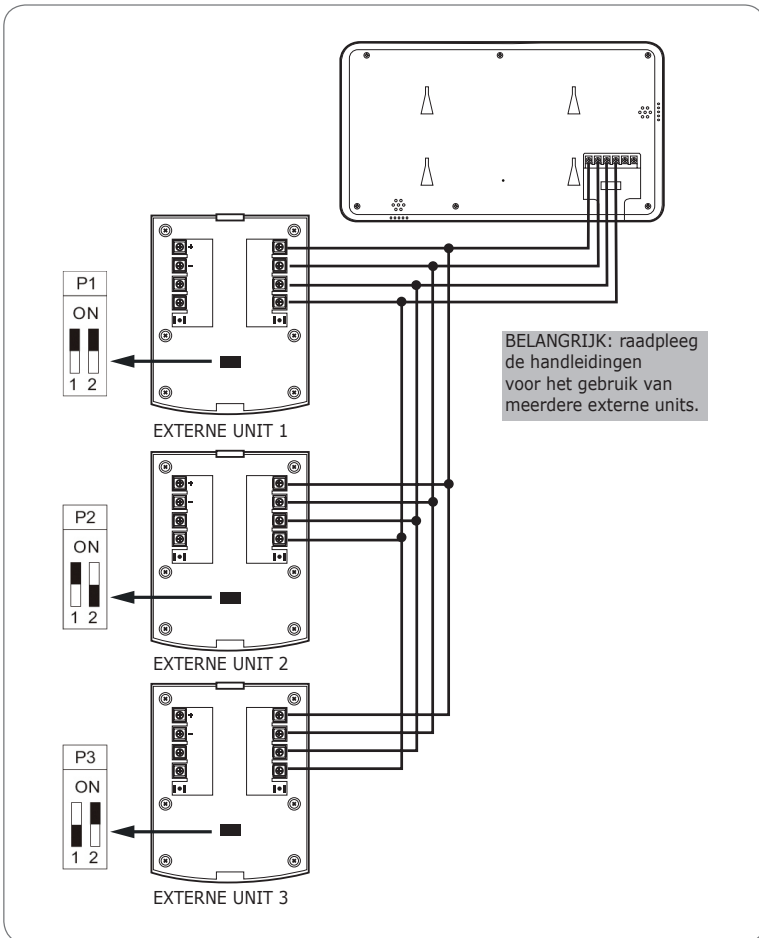


6.4 - MET EXTERNE UNIT 1 TOETS (art. 102297) EN AUTOMATISME



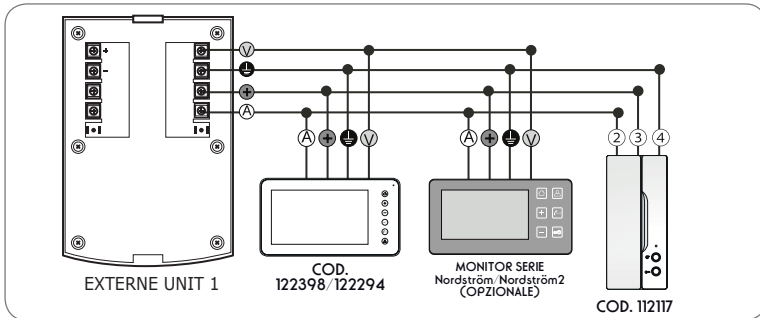
6.5 - VERBINDING MET MEERDERE INTERNE UNITS

Op het beeldscherm kunnen uitsluitend meerdere externe units uit de series Nordström en Nordström2 in dezelfde installatie worden aangesloten (maximaal 3 art. 102297,112297 en 1 art. 112298). Elke externe unit dient te worden geconfigureerd om samen met de andere units te kunnen functioneren. Raadpleeg de handleiding van de externe units voor meer informatie over de configuratie.



6.6 - VERBINDING MET MEERDERE BEELDSCHERMEN

In dezelfde installatie kunnen uitsluitend 3 beeldschermen uit de series Nordström en Nordström2 worden aangesloten.



VOORZORGSMAATREGELEN

Tussen het beeldscherm en de externe unit (max. 100m)

Voor een optimale kwaliteit van de audio/video raden we aan om niet meer dan 100m kabel tussen het beeldscherm en de externe unit te gebruiken. Verbind de draden op correcte wijze volgens de vorige schema's (een verkeerde verbinding kan schade aan de apparaten berokkenen). Het te gebruiken type kabel hangt af van de lengte:

Lengte kabel	Te gebruiken kabel
Van 0 tot 25m	telefoonkabel 6/10
Van 25 tot 50m	0,75mm ²
Van 50 tot 100m	1,5mm ² (coaxkabel)

BELANGRIJK:

Als de verbindingen zijn verricht kunnen de volgende problemen zich voordoen:

- Storingen op het audiokanaal
- U dient een afstand van meer dan 50m te overbruggen (max. 100m)
- Beeldscherm gaat uit zichzelf over en schakelt uit zichzelf in.

In het geval van storingen dient u de verbindingen ⊕ en ⊖ te vervangen door één coaxkabel met een min. diameter van 3,6mm, waarin u ⊕ aansluit op de kern (of centrale kabel) en u ⊖ aansluit op de huls van de coaxkabel. Voor deze handeling bevelen we het gebruik aan van de Avidsen-kabels art. 102238 en 102239.

7 - GEBRUIK

7.1 - DE BEZOEKER IDENTIFICEREN EN ERMEE COMMUNICEREN

De bezoeker drukt op de oproeptoets op de externe unit:

- De elektronische bel wordt door de luidspreker van het beeldscherm geactiveerd en de externe unit wordt ingeschakeld: het beeld van de bezoeker wordt op het scherm weergegeven.

- Communiceer met de bezoeker door te drukken op de toets **Ⓜ**. Beëindig de conversatie en schakel de externe unit uit door opnieuw te drukken op de toets **Ⓜ**. Het beeldscherm wordt 60 seconden geactiveerd als op oproeptoets van de externe unit wordt gedrukt.

7.2 - BIJ EEN OMROEP NAAR HET BEELD VAN MEERDERE EXTERNE UNITS OMSCHAKELEN

Als meerdere externe units op de installatie zijn aangesloten kan het beeldscherm naar het beeld van de verschillende externe units omschakelen. Als een tweede bezoeker op de oproeptoets van de externe unit drukt, terwijl u nog met de eerste bezoeker communiceert, zal het beeldscherm de tweede externe unit activeren. U kunt naar het beeld van de eerste bezoeker terugkeren door op de toets **Ⓜ** van het beeldscherm te drukken en omgekeerd.

N.B.: Als meerdere externe units zijn aangesloten kan het beeldscherm uitsluitend worden uitgeschakeld door 60 seconden lang geen gebeurtenissen te veroorzaken.

7.3 - ÉÉN OF MEERDERE EXTERNE UNITS VANAF HET BEELDSCHERM ACTIVEREN

In dit geval dient onderscheid te worden gemaakt tussen 2 situaties:

• **Situatie 1:** MONITOR MET ÉÉN VERBONDEN EXTERNE UNIT

Druk op de toets **Ⓜ** van het beeldscherm om de externe zone te controleren die door een externe eenheid gecontroleerd wordt; het beeld wordt op het scherm weergegeven. Schakel het beeldscherm uit door opnieuw op de toets **Ⓜ** te drukken of wacht 60 seconden tot de automatische uitschakeling plaatsvindt.

• **Situatie 2:** MONITOR MET MEERDERE VERBONDEN EXTERNE UNIT

Druk op de toets **Ⓜ** van het beeldscherm om de externe zone te controleren die door meerdere externe eenheden gecontroleerd wordt. Op het display wordt het beeld afkomstig van de laatst gebruikte externe unit weergegeven. Bijvoorbeeld, als op de installatie 2 externe units (**CAM 1** en **CAM 2**) zijn aangesloten en **CAM 2** als laatste is gebruikt, dan zal **CAM 2** als eerste worden ingeschakeld.

U kunt naar **CAM 1** omschakelen door te drukken op toets **Ⓜ**. De externe unit wijzigt elke keer dat u op de toets **Ⓜ** drukt. Het beeldscherm schakelt uitsluitend met behulp van de automatische uitschakeling na 60 seconden uit als meerdere externe units worden gebruikt.

7.4 - AUTOMATISCHE OPENING DEUR (optie)

Druk op de toets **Ⓜ** zodat de bezoeker naar binnen kan. Deze toets is aangesloten op de contacten van de externe unit.

7.5 - INTERCOM-FUNCTIE (uitsluitend bruikbaar als 2 of meerdere beeldschermen zijn aangesloten)

Het beeldscherm bevat de INTERCOM-functie: bij een parallelle aansluiting van meerdere beeldschermen (maximaal 3 beeldschermen uit de serie Avidsen Nordström/ Nordström2) kan de communicatie tussen de beeldschermen worden opgestart met een druk op de toets 7 voor het verrichten van de oproep en de toets 8 om de oproep te beantwoorden/onderbreken.

7.6 - DE BEELDSCHERMINSTELLINGEN WIJZIGEN

U kunt de helderheid, het contrast en de kleur wijzigen.

Druk op de toets 3 om het beeldscherm in te schakelen en vervolgens op de toets 3 om het instellingenmenu te openen.

Druk meerdere keren op de toets om langs de parameters te lopen en verhoog/verlaag de waarden met de toetsen 4 en 5.

Druk op de toets 3 om het instellingenmenu af te sluiten.

7.7 - BELTONEN SELECTEREN

In totaal kunt u 20 beltonen selecteren.

Druk op de toets 3 om het beeldscherm in te schakelen en vervolgens op de toets 4 om de gewenste beltoon te selecteren.

GARANTIE

- Op dit product krijgt u 2 jaar waarborg, onderdelen en arbeidsuren, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Gedurende de waarborgperiode dient u een bewijs van aankoop te bewaren.
- De waarborg dekt geen schade veroorzaakt door onachtzaamheid, schokken en ongevallen.
- Componenten mogen niet worden geopend of hersteld door personen die niet in dienst zijn bij AVIDSEN.
- Elke andere ingreep op het toestel maakt de garantie ongeldig.

HELPDESK

In geval van probleem dient u contact op te nemen met onze Hotline op het nummer **+324/264.86.68**.

Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.



UW OUD PRODUCT DEFINITIEF VERWIJDEREN

Dit logo betekent dat niet langer gebruikte toestellen niet met het huisvuil mogen worden afgevoerd. De gevaarlijke stoffen die ze waarschijnlijk bevatten kunnen de gezondheid en het milieu ernstige schade berokkenen. Bezorg deze toestellen terug aan uw distributeur of maak gebruik van de selectieve ophaling die uw gemeente u aanbiedt.

avidsen
Connected Homes™



Videomonitor

DE



Nordström²



122398
122294

vi

www.avidsen.com

It's easier connected

1 - EINLEITUNG

Dieser Monitor ist ausschließlich mit den Außeneinheiten mit Avidsen Cod. 102297, 112297 und 112298 kompatibel.

Technische Haupteigenschaften:

- Video-Empfang in Farbe. Wenn ein Besucher die Ruftaste der Außeneinheit betätigt, überträgt diese unverzüglich das Bild an den Monitor und ein angenehmes Klingeln zeigt dessen Präsenz an.
- Einfache und bequeme Installation.
- Bedienerfreundlichkeit: Nutzer jeden Alters werden von der Bedienerfreundlichkeit des Geräts begeistert sein.
- Qualitativ hochwertiges Bild: Das System nutzt die modernsten Technologien, um ein Bild von hoher Qualität zu liefern.
- Automatische Öffnung des Tors oder Automatismus (optional): Mittels Druck auf Monitortaste.

WICHTIG: Vor der Installation sollte die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden. Bei Problemen stehen die Avidsen-Techniker Ihnen gerne mit den benötigten Informationen zur Verfügung.

ACHTUNG:

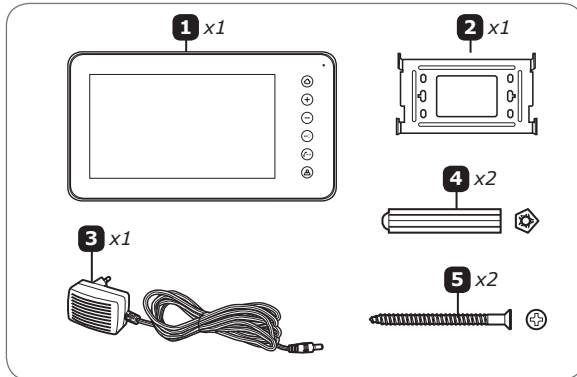
Ein Fehler beim Anschluss der Drähte kann die Video-Türsprechanlage beschädigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Vor der Installation des Geräts muss auf Folgendes geachtet werden:

- Die Installation in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, extremen Temperaturbedingungen, Rostgefahr und Staubbelastung ist nicht zulässig.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkt Sonnenlicht, Regen oder starker Feuchtigkeit aus.
- Schließen Sie das Produkt nicht über Multistecker oder Verlängerungskabel an.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer elektronischer Geräte an wie Fernseher oder Videorekorder.
- Nicht in der Nähe von chemischen Säuren, Ammoniak oder Emissionsquellen toxischer Gase installieren.
- Nicht zwei Tasten gleichzeitig drücken, um Schäden zu vermeiden.

2 - EINLEITUNG



- 1** Monitor
- 2** Winkelmaß für Wand-Installation
- 3** Versorgungseinheit
- 4** Dübel
- 5** Befestigungsschrauben

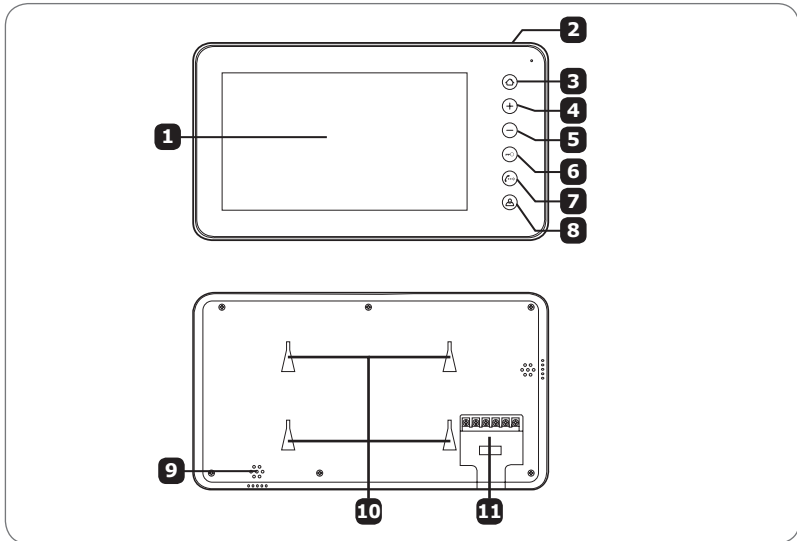
3 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Monitor

- Bildschirm: 7"-LCD-Farbbildschirm
- Video-Standard: PAL/NTSC
- Auflösung: 800 x 480
- Versorgung: Mit mitgeliefertem 230Vac 50Hz/15Vdc 1A-Netzadapter
- Stromverbrauch: von 150mA bis 500mA
- Übertragungssystem (Audio und Video): 4 Drähte. Empfohlene Verkabelung: Telefonkabel 6/10 bis 25m; Kabel zu 0,75 mm² bis 50m; Koaxialkabel Durchmesser 5-6mm über 50m und bei Störfällen.
- Betriebstemperaturbereich: von -10°C bis 50°C
- Max. Luftfeuchtigkeit: 85%
- Abmessungen: 224 x 124 x 17mm
- Anzahl der Klingelzeichen: 20

4 - PRODUKTBE SCHREIBUNG

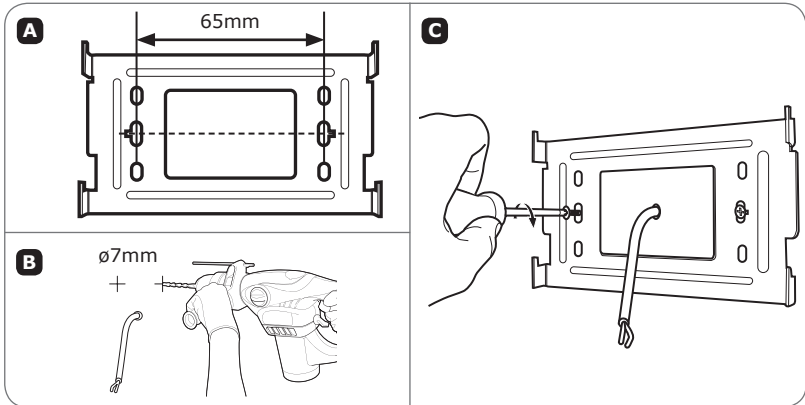
Monitor



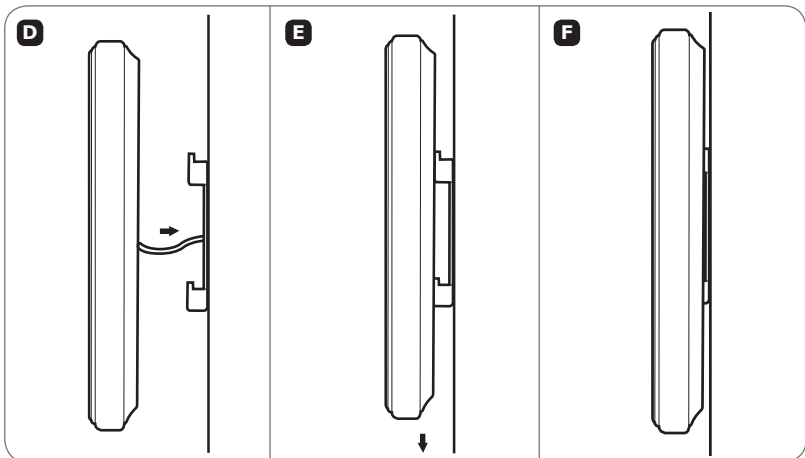
- 1** 7" LCD-Farbmonitor
- 2** Mikrofon (oberer Teil)
- 3** Menü-Taste: Ermöglicht die Anzeige von Helligkeit, Kontrast und Farbe des Bildes.
- 4** Taste «+»: ermöglicht die Änderung der Helligkeits-, Kontrast- und Farbstufe. Außerdem kann das Klingelzeichen geändert werden.
- 5** Taste «-»: ermöglicht die Änderung von Lautstärke, Helligkeit, Kontrast und Farbe.
- 6** Taste zur Auslösung eines elektrischen Schloßes oder eines Automatismus
- 7** Intercom-Taste: Ermöglicht den Anruf und die Kommunikation von anderen Monitoren (sofern angeschlossen)
- 8** Taste zum Beantworten eines Anrufs von einer Außeneinheit (nicht mitgeliefert) oder von einem anderen angeschlossenen Monitor.
- 9** Lautsprecher
- 10** Haken für Wandanschluss
- 11** Klemmbrett für den Anschluss von Versorgungseinheit und Außeneinheit

5 - INSTALLATION DES MONITORS

ANMERKUNG: Es wird eine Installationshöhe von zirka 160 cm vom Boden empfohlen. Befestigen Sie das Winkelmaß mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand.

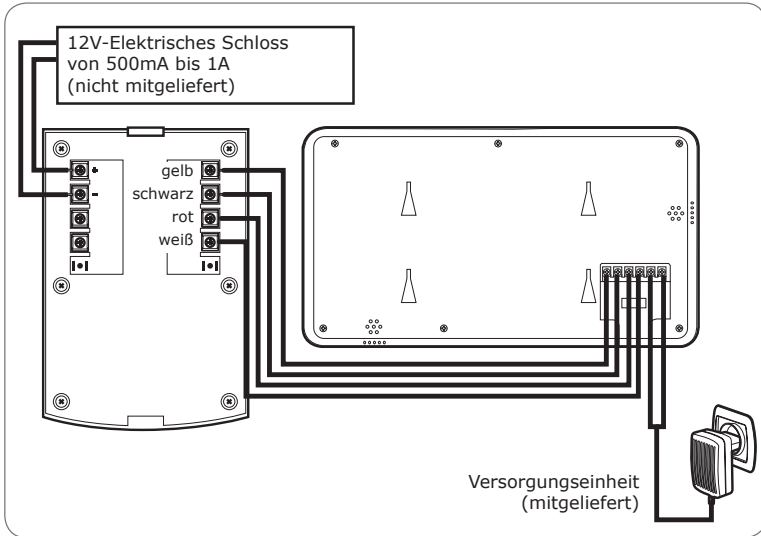


Nachdem Sie die Anschlüsse des Monitors getätigt haben (siehe Abschnitt "Anschlüsse"), hängen Sie den Monitor am Winkelmaß auf.

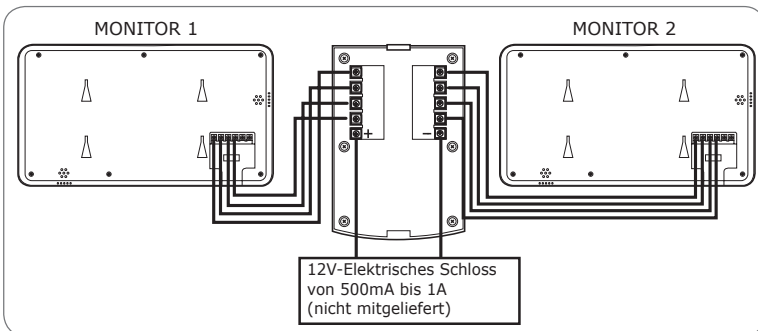


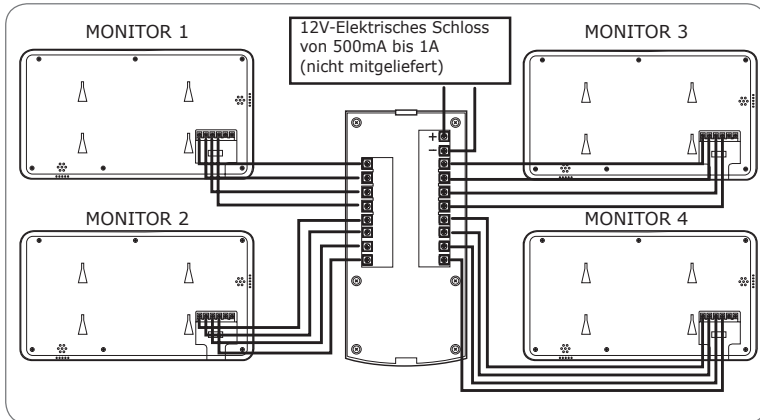
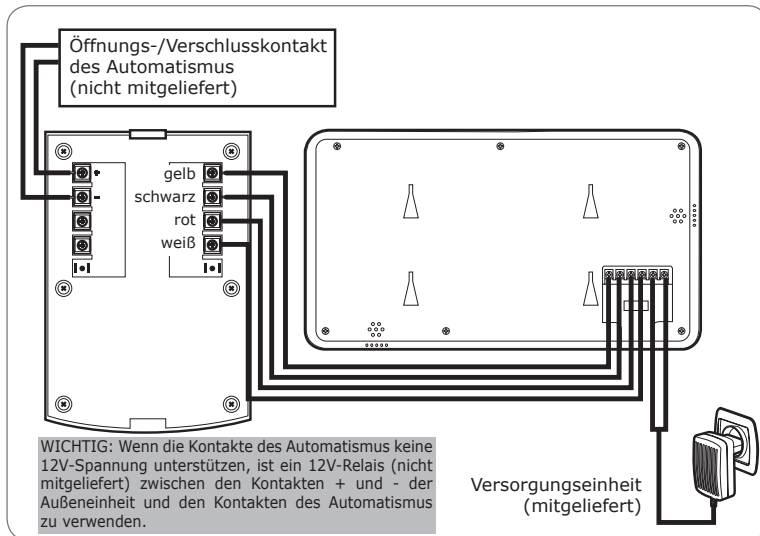
6 - STROMANSCHLUSS

6.1 - MIT 1-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 102297) UND ELEKTROSCHLOSS



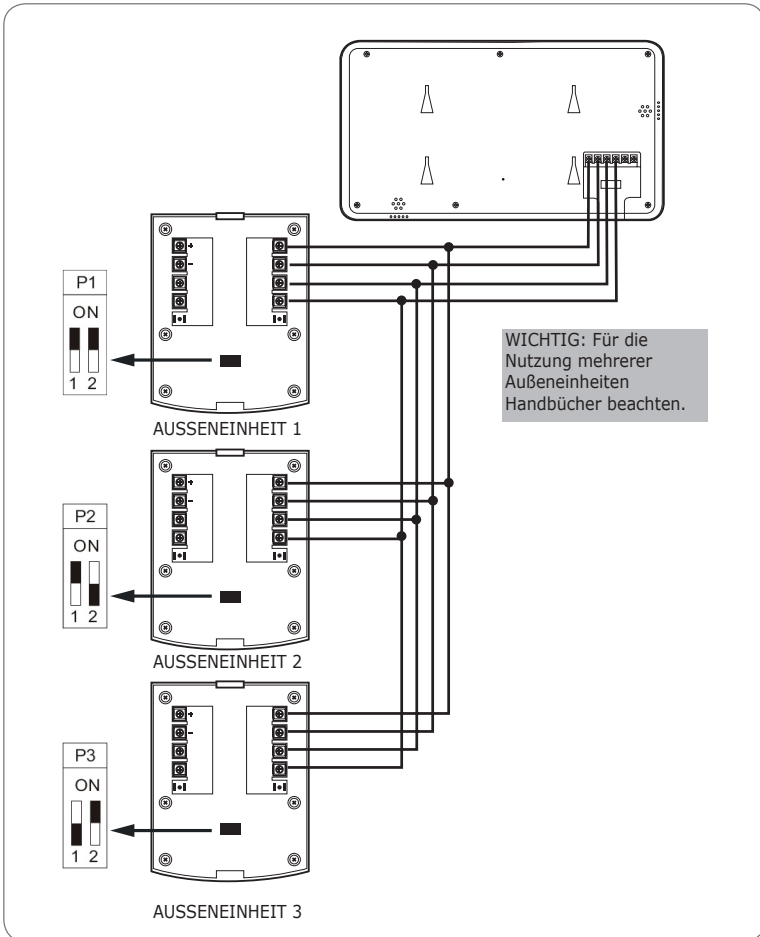
6.2 - MIT 2-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 112297) UND ELEKTROSCHLOSS



6.3 - MIT 4-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 112298) UND ELEKTROSCHLOSS**6.4 - MIT 1-TASTEN-AUSSEINEINHEIT (Cod. 102297) UND AUTOMATISMUS**

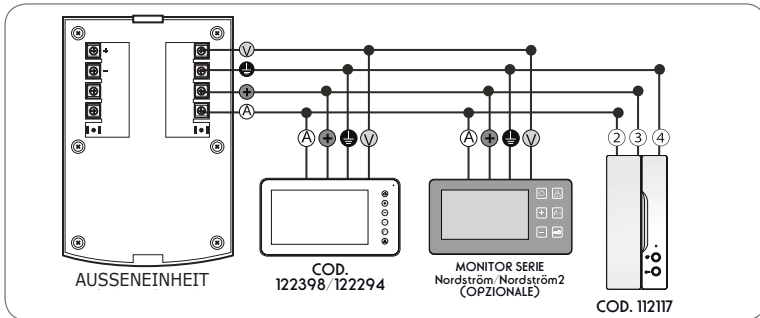
6.5 - VERBINDUNG MIT MEHREREN AUSSENEINHEITEN

An den Monitor können mehrere Außeneinheiten ausschließlich der Baureihe Nordström und Nordström2 an dieselbe Anlage angeschlossen werden (bis zu 3 Cod. 102297, 112297 und 1 Cod. 112298). Jede Außeneinheit muss konfiguriert werden, um zusammen mit den anderen betrieben zu werden. Mehr Details zu den Konfigurationsmodalitäten der Außeneinheiten finden Sie im entsprechenden Handbuch.



6.6 - VERBINDUNG MIT MEHREREN MONITOREN

Es können insgesamt bis zu 3 Monitore ausschließlich der Baureihe Nordström und Nordström2 an dieselbe Anlage angeschlossen werden.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Zwischen Monitor und Außeneinheit (max. 100m)

Für eine gute Audio-/Videoqualität wird empfohlen, nicht mehr als 100m Kabel zwischen dem Monitor und Außeneinheit zu verwenden. Schließen Sie die Drähte an, wie in den vorherigen Schemen gezeigt (ein fehlerhafter Anschluss kann die Geräte beschädigen). Das zu verwendende Kabel hängt von seiner Länge ab:

Kabellänge	Zu verwendendes Kabel
Von 0 bis 25m	6/10 vom Typ Telefonkabel
Von 25 bis 50m	0,75mm ²
Von 50 bis 100m	1,5mm ² (Koaxialkabel)

WICHTIG:

Nach erfolgtem Anschluss können folgende Komplikationen auftreten:

- Störungen des Audiokanals
- Notwendigkeit der Überbrückung einer Strecke über 50 m Länge (max. 100 m)
- Von selbst klingelnder oder sich einschaltender Monitor.

Bei Störungen ist es erforderlich, die Verbindungen und durch ein einziges Koaxial-Kabel mit Mindestdurchmesser 3,6mm zu ersetzen, wo an die Seele (oder das mittlere Kabel) und an den Außenstrumpf des Koaxialkabels angeschlossen wird. Für diese Operation empfehlen wir, Avidsen-Kabel Code. 102238 und 102239 zu verwenden.

7 - GEBRAUCH

7.1 - ERKENNEN UND SPRECHEN MIT BESUCHER

Der Besucher drückt die Ruftaste der Außeneinheit:

- Die elektronische Klingel erschallt über die Lautsprecher und die Außeneinheit wird aktiviert: Das Bild des Besuchers erscheint auf dem Bildschirm.

- Für die Kommunikation mit dem Besucher drücken Sie die Taste **③**. Um das Gespräch zu beenden und die Außeneinheit zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste **③**. Wenn die Ruftaste der Außeneinheit gedrückt wird, aktiviert sich der Monitor für 60 Sekunden.

7.2 - BILDKOMMUTIERUNG ZWISCHEN MEHREREN AUSSENEINHEITEN BEI ANRUF

Wenn mehrere Außeneinheiten an die Anlage angeschlossen sind, kann der Monitor das Bild von einer zur anderen umschalten. Wenn ein zweiter Besucher die Ruftaste der Außeneinheit betätigt, wenn noch mit dem ersten Besucher gesprochen wird, aktiviert der Monitor die zweite Außeneinheit. Durch Drücken der Monitor-Taste **③** kann zum Bild des ersten Besucher und umgekehrt umgeschaltet werden.

ANMERKUNG: Wenn mehrere Außeneinheiten angeschlossen sind, müssen 60 Sekunden ohne Generierung von Ereignissen abgewartet werden, damit der Monitor sich ausschaltet.

7.3 - AKTIVIEREN EINER ODER MEHRERER AUSSENEINHEITEN VOM MONITOR

Hierbei werden 2 Szenarien unterschieden:

• **Szenario 1** : MONITOR MIT EINER ANGESCHLOSSENEN AUSSENEINHEIT

Zur Überwachung eines von einer Außeneinheit kontrollierten Außenbereichs muss nur die Taste **③** des Monitor gedrückt werden, damit das Bild auf dem Bildschirm angezeigt wird. Zur Abschaltung des Monitors muss nur erneut die Taste **③** gedrückt oder 60 Sekunden zum automatischen Abschalten abgewartet werden.

• **Szenario 2** : MONITOR MIT EINER ODER MEHREREN ANGESCHLOSSENEN AUSSENEINHEITEN

Zur Überwachung eines von mehreren Außeneinheiten kontrollierten Außenbereichs muss nur die Taste **③** des Monitor gedrückt werden. Auf dem Display des Monitors erscheint das Bild der zuletzt angezeigten Außeneinheit. Wenn Sie zum Beispiel 2 Außeneinheiten (**CAM 1** und **CAM 2**) an die Anlage angeschlossen haben und **CAM 2** die zuletzt verwendete war, aktiviert sich zuerst **CAM 2**.

Um zur **CAM 1** umzuschalten, drücken Sie die Taste **③**. Bei jedem Betätigen der Taste **③** wird auf eine andere Außeneinheit umgeschaltet. Bei mehreren Außeneinheiten schaltet sich der Monitor nur mit der automatischen Abschaltfunktion nach 60 Sekunden ab.

7.4 - AUTOMATISCHE TÜRÖFFNUNG (optional)

Die Taste **④** des Monitors drücken, damit der Besucher eintreten kann. Diese Taste ist mit den Kontakten der Außeneinheit verbunden.

7.5 - INTERCOM-FUNKTION (nur bei Anschluss von 2 oder mehr Monitoren)

Im Monitor ist eine INTERCOM-Funktion eingebaut: In diesem Fall, bei einem Anschluss von mehreren parallel geschalteten Monitoren (bis zu insgesamt 3 Monitoren der Baureihe Avidsen Nordström/ Nordström2) kann die Kommunikation zwischen den Monitoren mithilfe der Taste **7** aktiviert und die Taste **8** für die Beantwortung/Unterbrechung der Kommunikation verwendet werden.

7.6 - ÄNDERUNGEN AN DEN EINSTELLUNGEN DES MONITORS

Die Helligkeits-, Kontrast- und Farbeinstellungen können geändert werden. Drücken Sie die Taste **9** um den Monitor zu aktivieren und dann die Taste **9** um das Einstellungsmenü aufzurufen.

Drücken Sie die Taste mehrmals, um zwischen den Parametern zu wählen und drücken dann die Tasten **4** und **5** um die Werte zu erhöhen/zu verringern.

Drücken Sie die Taste **9** um das Einstellungsmenü zu verlassen.

7.7 - KLINGELZEICHEN AUSWÄHLEN

Es können bis zu 20 Klingelzeichen ausgewählt werden.

Drücken Sie die Taste **9** um den Monitor zu aktivieren und dann die Taste **4** um das gewünschte Klingelzeichen auszuwählen.

GARANTIE

- Die Garantie ist zwei Jahre ab Kaufdatum gültig.
- Sie müssen während diesem Zeitraum einen Zahlungsbeweis aufbewahren. Die Garantie ist nicht anwendbar bei Schäden, die durch Nachsicht, Stöße oder Unfälle verursacht wurden.
- Keines der Bestandteile dieses Produktes darf von Personen geöffnet oder repariert werden, die nicht bei AVIDSEN angestellt sind.
- Jegliche Reparatur durch Personen, die nicht von AVIDSEN angestellt sind, führen zum Verfall der Garantie.

TELEFONAUSKUNFT

Bei Problemen kontaktieren Sie bitte unsere Hotline unter **+324/264.86.68**.
Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 und von 13:00 bis 17:00.

**Entsorgung**

Dieses Logo bedeutet, dass die Geräte nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Die gefährlichen Substanzen, die diese beinhalten können, könnten der Umwelt und der Gesundheit schaden. Bringen Sie die Geräte zu Ihrem Verkäufer zurück oder benutzen Sie die davor vorgesehenen Einsamlungsdienste, die von der Gemeinde organisiert werden.

avidsen
Connected Homes™



Monitor de vídeo

SP



Nordström²



122398
122294

VI

www.avidsen.com

1 - INTRODUCCIÓN

Este monitor únicamente es compatible con las unidades externas Avidsen cód. 102297, 112297 y 112298.

Características principales:

- Recepción de vídeo en color. Cuando un visitante pulsa el botón de llamada de la unidad externa, ésta transmite inmediatamente la imagen al monitor a la vez que un agradable timbre señala su presencia.
- Instalación sencilla y rápida.
- Fácil de usar: todos los usuarios, de cualquier edad, estarán satisfechos con lo sencillo que es de utilizar.
- Imagen de alta calidad: el sistema utiliza la tecnología más avanzada para poder ofrecer una imagen de calidad óptima.
- Apertura automática de la cancela o automatismo (opcional): pulsando un botón del monitor.

IMPORTANTE: es necesario leer con atención el manual de uso antes de proceder a la instalación. En caso de que surja algún problema, los técnicos de Avidsen están a su disposición para darle toda la información necesaria.

ATENCIÓN:

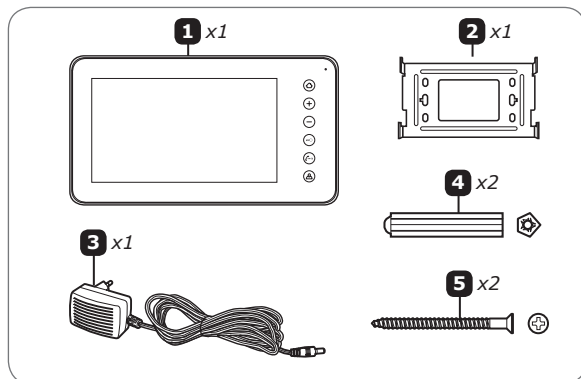
Un error a la hora de conectar los cables podría dañar gravemente el videoportero y anular la garantía.

PRECAUCIONES DE USO

Antes de instalar el aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- No instalar en condiciones extremas de humedad, temperatura, riesgo de oxidación o de polvo.
- No exponer directamente a la luz del sol, a la lluvia ni a una humedad elevada.
- No conectar el producto a un ladrón ni a un alargador.
- No instalar cerca de otros aparatos electrónicos como ordenadores, televisores o aparatos de vídeo.
- No instalar cerca de productos químicos ácidos o amoníaco, ni de una fuente de emisión de gases tóxicos.
- No pulsar dos botones a la vez para evitar posibles daños.

2 - CONTENIDO



- 1** Monitor
- 2** Escuadra para instalación en pared
- 3** Alimentación
- 4** Tacos
- 5** Tornillos de fijación

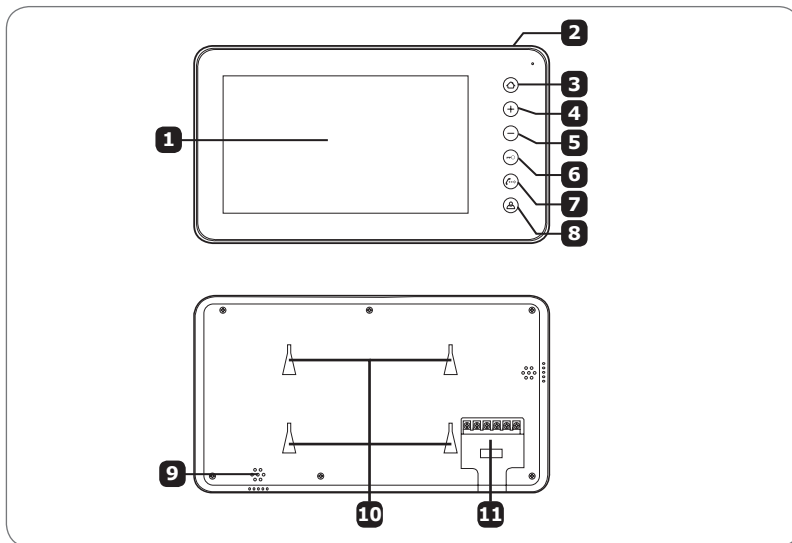
3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor

- Pantalla: LCD 7" en color
- Tipo de señal: PAL/NTSC
- Resolución: 800 x 480
- Alimentación: con adaptador de red 230 VCA 50 Hz / 15 VCC 1 A, incluido
- Consumo: de 150 mA a 500 mA
- Sistema de transmisión (audio y vídeo): 4 cables. Cableado recomendado: cable telefónico 6/10 hasta 25 m, cable de 0,75 mm² hasta 50 m, cable coaxial de 5-6 mm de diámetro a partir de los 50 m y en caso de interferencias.
- Rango de temperatura de funcionamiento: entre -10 °C y 50 °C
- Índice máximo de humedad: 85 %
- Dimensiones: 224 x 124 x 17mm
- Cantidad de timbres: 20

4 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

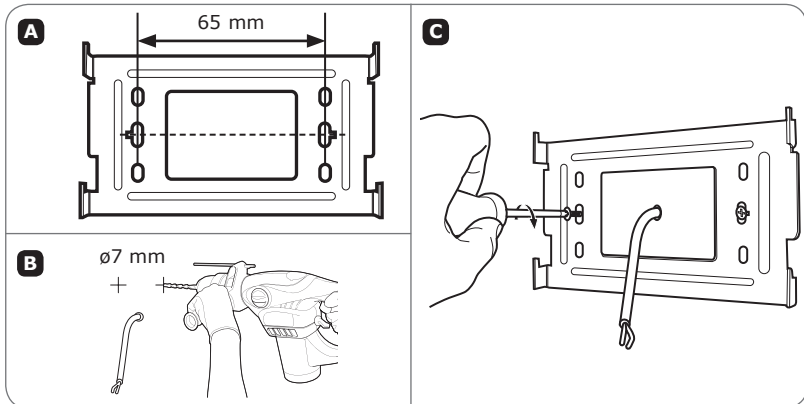
Monitor



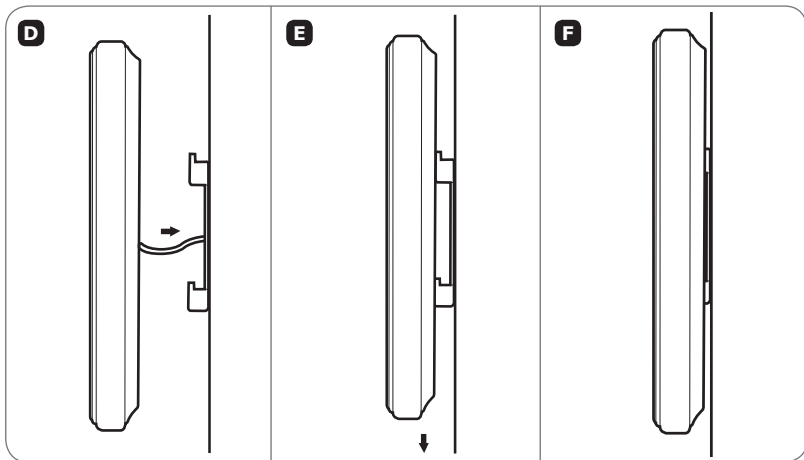
- 1** Monitor LCD 7" en color
- 2** Micrófono (parte superior)
- 3** Botón Menú: muestra el nivel de luminosidad, contraste y color de la imagen.
- 4** Botón «+»: sirve para modificar el nivel de luminosidad, contraste y color. También sirve para cambiar el timbre.
- 5** Botón «-»: sirve para modificar el nivel del volumen, de luminosidad, contraste y color.
- 6** Botón de accionamiento de una cerradura eléctrica o de un automatismo
- 7** Botón intercomunicador: para llamar y comunicarse con otros monitores (siempre que estén conectados)
- 8** Botón de respuesta a una llamada desde la unidad externa (no incluida) o desde otro monitor conectado.
- 9** Altavoz
- 10** Ganchos para el soporte de pared
- 11** Caja de conexiones para la alimentación y la unidad externa

5 - INSTALACIÓN DE MONITOR

Nota: Se recomienda instalar el aparato a una altura de unos 160 cm respecto al suelo. Fijar la escuadra en la pared por medio de los tornillos y los tacos incluidos.

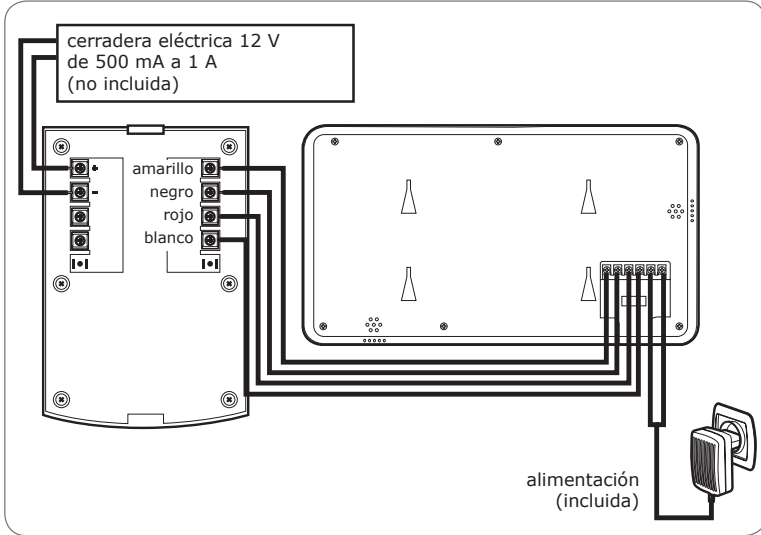


Una vez conectado el monitor (ver sección «conexiones»), enganchar el monitor en la escuadra.

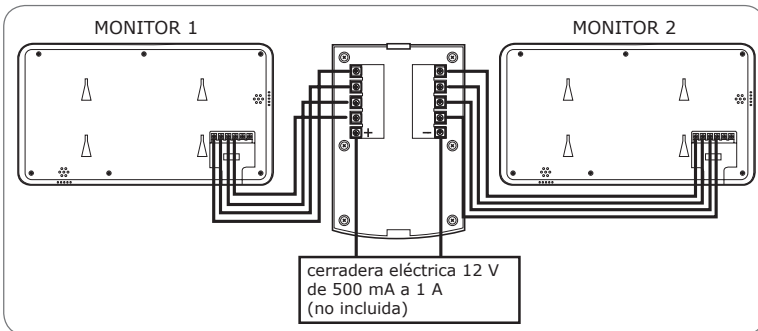


6 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

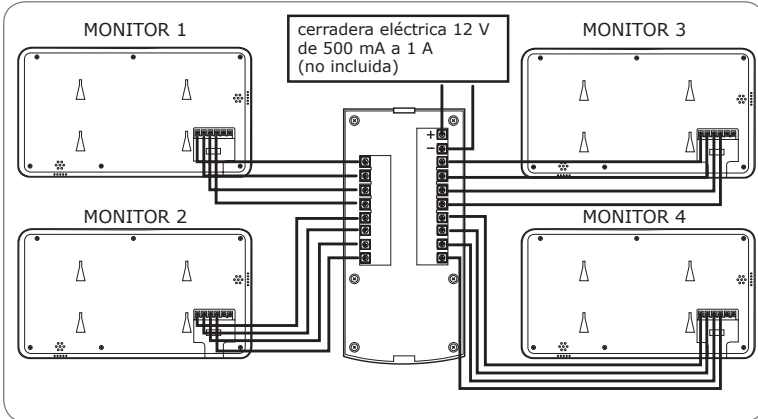
6.1 - CON UNIDAD EXTERNA 1 BOTÓN (cód. 102297) Y CERRADERA ELÉCTRICA



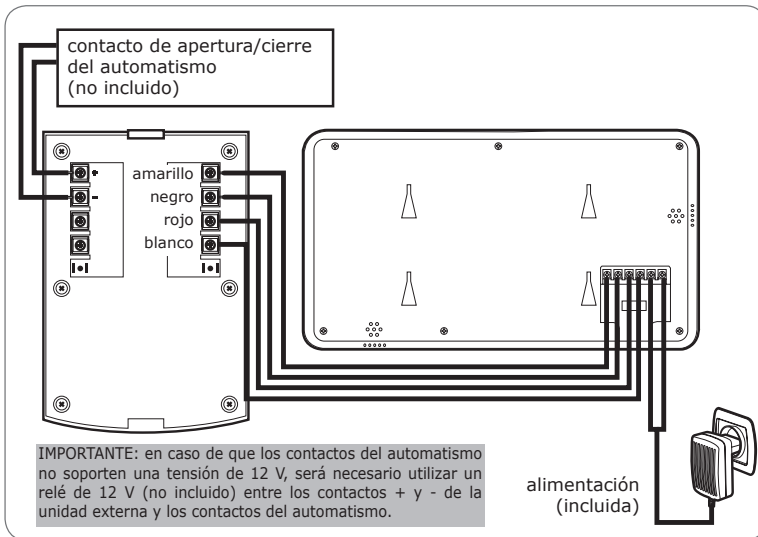
6.2 - CON UNIDAD EXTERNA 2 BOTONES (cód. 112297) Y CERRADERA ELÉCTRICA



6.3 - CON UNIDAD EXTERNA 4 BOTONES (cód. 112298) Y CERRADERA ELÉCTRICA

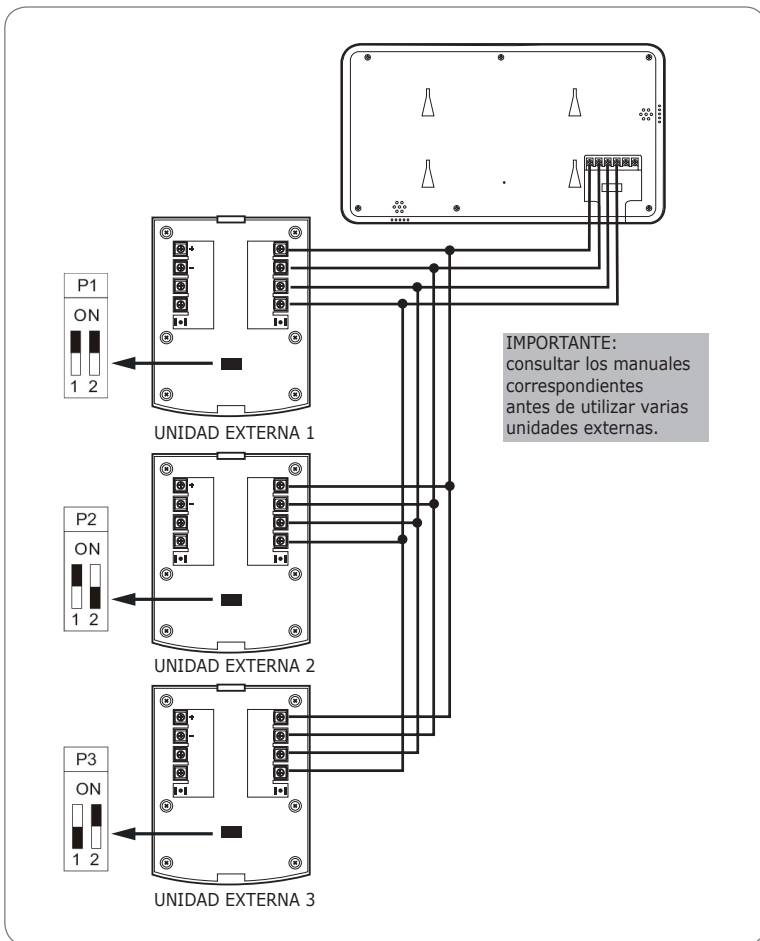


6.4 - CON UNIDAD EXTERNA 1 BOTÓN (cód. 102297) Y AUTOMATISMO



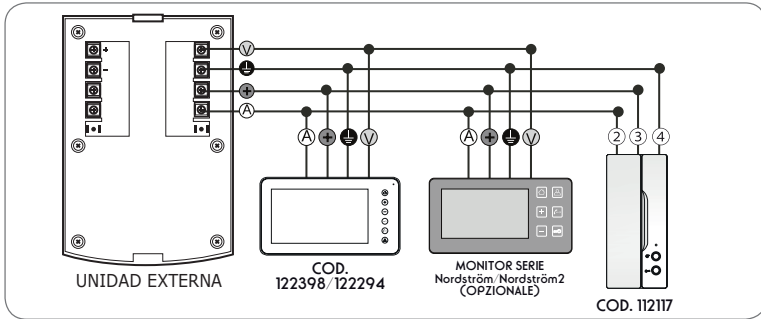
6.5 - CONEXIÓN CON VARIAS UNIDADES EXTERNAS

El monitor se puede conectar con varias unidades externas, únicamente de la serie Nordström y Nordström2, en una misma instalación (hasta 3 cód. 102297, 112297 y 1 cód. 112298). Se deberá configurar cada unidad externa para que funcione junto con las demás. Para más información sobre las modalidades de configuración de las unidades externas, consultar el manual correspondiente.



6.6 - CONEXIÓN CON VARIOS MONITORES

Se pueden conectar hasta 3 monitores en total, únicamente de la serie Nordström y Nordström2 en una misma instalación.



PRECAUCIONES

Entre el monitor y la unidad externa (100 m como máximo)

Para obtener una buena calidad de audio y vídeo, se aconseja que no haya más de 100 m de cable entre el monitor y la unidad externa. Conectar correctamente los cables, como figura en los esquemas anteriores (una mala conexión podría dañar los aparatos). El tipo de cable que hay que utilizar depende de la longitud:

Longitud de cable	Cable que hay que utilizar
Entre 0 y 25 m	6/10 de tipo telefónico
Entre 25 y 50 m	0,75 mm ²
Entre 50 y 100 m	1,5 mm ² (cable coaxial)

IMPORTANTE:

Pueden surgir algunos inconvenientes después de realizar las conexiones:

- Interferencias en el canal de audio
- Necesidad de cubrir un tramo superior a los 50 m (máx. 100 m)
- El monitor suena y se enciende solo.

En caso de interferencias será necesario sustituir las conexiones ⊕ ⊖ con un único cable coaxial con un diámetro mínimo de 3,6 mm, ⊕ conectado al alma (o cable central) y ⊖ a la toma de tierra externa del coaxial. Para esta operación, se aconseja utilizar los cables Avidsen, cód. 102238 y 102239.

7 - UTILIZACIÓN

7.1 - IDENTIFICAR AL VISITANTE Y HABLAR CON ÉL

El visitante pulsa el botón de llamada en la unidad externa:

- Se activa el timbre electrónico por medio del altavoz del monitor y también se activa la unidad externa; la imagen del visitante aparece en la pantalla.
- Para hablar con el visitante, es necesario pulsar el botón **3**. Para terminar la conversación y desactivar la unidad externa, es necesario volver a pulsar el botón **3**. Cuando se pulsa el botón de llamada de la unidad externa, el monitor se activa durante 60 segundos.

7.2 - CONMUTAR LA IMAGEN ENTRE VARIAS UNIDADES EXTERNAS EN CASO DE LLAMADA

Cuando se conectan varias unidades externas a la instalación, el monitor puede conmutar sus imágenes. Si un segundo visitante pulsa el botón de llamada de la unidad externa cuando todavía se está hablando con el primero, el monitor activará la segunda unidad externa. Es posible volver a la imagen del primer visitante pulsando el botón **3** del monitor y viceversa.

Nota: Cuando existen varias unidades externas conectadas, la única forma en que se puede apagar el monitor es esperar 60 segundos sin generar ningún movimiento.

7.3 - ACTIVAR UNA O VARIAS UNIDADES EXTERNAS DESDE EL MONITOR

Se deben diferenciar dos casos:

• **Caso 1:** MONITOR CON UNA SOLA UNIDAD EXTERNA CONECTADA

Para supervisar una zona exterior con una unidad externa, solo es necesario pulsar el botón **3** del monitor y la imagen aparecerá en la pantalla. Para desactivar el monitor, basta con pulsar de nuevo el botón **3** o esperar 60 segundos para que se apague automáticamente.

• **Caso 2:** MONITOR CON VARIAS UNIDADES EXTERNAS CONECTADAS

Para supervisar una zona exterior con varias unidades externas, solo es necesario pulsar el botón **3** del monitor. En la pantalla del monitor aparecerá la imagen de la última unidad externa visualizada. Si, por ejemplo, la instalación está conectada a dos unidades externas (**CAM 1** y **CAM 2**) y la **CAM 2** ha sido la última que se ha utilizado, se activará primero la **CAM 2**.

Para pasar a la **CAM 1** solo es necesario pulsar el botón **3**. Cada vez que se pulsa el botón **3**, se cambia de unidad externa. Si se utilizan varias unidades externas, el monitor se apaga solo, con la función de apagado automático, en 60 segundos.

7.4 - APERTURA AUTOMÁTICA DE PUERTA (opcional)

Pulsar el botón **6** del monitor para dejar entrar al visitante. Este botón está vinculado a los contactos de la unidad externa.

7.5 - FUNCIÓN DE INTERCOMUNICADOR (solo en caso de que haya conectados dos o más monitores)

El monitor incluye una función de INTERCOMUNICADOR: en este caso, con varios

monitores conectados en paralelo (hasta 3 monitores en total, de la serie Avidsen Nordström/ Nordström2) se puede activar la comunicación entre monitores pulsando el botón 7 para llamar y el botón 3 para responder/cortar la comunicación.

7.6 - MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN DEL MONITOR

Se pueden modificar los valores de luminosidad, contraste y color.

Pulsar el botón 3 para activar el monitor y, después, pulsar el botón 3 para entrar en el menú de configuración.

Pulsar varias veces el botón para pasar de una categoría a otra y después utilizar los botones 4 y 5 para aumentar/reducir los valores.

Pulsar el botón 3 para salir del menú de configuración.

7.7 - SELECCIONAR EL TIMBRE

Existen 20 timbres para elegir.

Pulsar el botón 3 para activar el monitor y después el botón 4 para seleccionar el timbre deseado.

GARANTÍA

- Este producto está garantizado durante dos años en piezas y mano de obra, desde la fecha de su compra. Es necesario guardar los comprobantes de compra durante toda la duración de la garantía.
- La garantía no cubre daños causados por la negligencia y accidentes de diversas naturaleza.
- Ninguno de los componentes de este producto debe estar abierto o reparado por personas ajenas a la empresa AVIDSEN.
- Cualquier manipulación puede anular la garantía.

Horario: de lunes a viernes, de 9:00 a 13:00 h y de 14:00 a 18:00 h

ASISTENCIA

En caso de cualquier problema, contacte con nuestro teléfono de atención al cliente: +34 902 101 633 (de lunes a jueves de 08,00 a 13,00 y de 14,00 a 17,00 y viernes, de 9 a 13:30h).

Mail de contacto: soporte@avidsen.com

Antes de realizar cualquier llamada, verifique haber cumplido con el manual y apunte el nº de serie y referencia del aparato. Conserve el embalaje original en buen estado durante el tiempo de garantía.

España- avidsen electrónica S.A. CIF A-81484842



RECICLAJE DE SU ANTIGUO EQUIPO

Este logo significa que no se puede tirar este equipo fuera de funcionamiento a la basura ordinaria. Las sustancias peligrosas que pueden contener, pueden malmeter la salud y el medioambiente. Hágase recoger estos aparatos por el almacén donde los adquirió o utilice los medios de recogida selectiva de su municipio.

avidsen
Connected Homes™



Monitor de vídeo

PT



Nordström²



122398
122294

vi

www.avidsen.com

1 - INTRODUÇÃO

Este monitor é unicamente compatível com as unidades externas Avidsen, cód. 102297, 112297 e 112298.

Caraterísticas principais:

- Recepção de vídeo a cores. Quando um visitante preme o botão de chamada da unidade externa, esta transmite imediatamente a imagem para o monitor e uma campainha agradável indica a presença da pessoa.
- Instalação simples e fácil.
- Facilidade de uso: os utilizadores de todas as idades ficarão satisfeitos com a simplicidade de uso.
- Imagens de alta qualidade: o sistema utiliza as mais avançadas tecnologias para fornecer uma imagem de ótima qualidade.
- Abertura automática da porta ou do trinco (em opção): premindo um botão no monitor.

IMPORTANTE: deverá ler atentamente o manual de utilização antes da instalação. Na eventualidade de qualquer problema, os técnicos Avidsen estão à sua disposição para lhe prestar todas as informações necessárias.

ATENÇÃO:

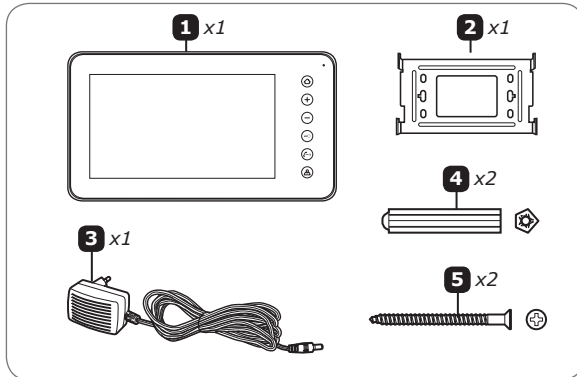
Um erro na ligação dos fios poderá danificar gravemente o videoporteiro e anular a garantia.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de instalar o aparelho, deve verificar os pontos seguintes:

- Não deve ser instalado em condições extremas de humidade, temperatura, riscos de ferrugem ou de poeiras.
- Não expor diretamente à luz do sol, à chuva ou a uma forte humidade.
- Não ligar o produto através de fichas múltiplas ou de extensões.
- Não instalar próximo de outros aparelhos eletrónicos como computadores, televisão ou videogravadores.
- Não instalar nas proximidades de produtos químicos ácidos, de amoníaco ou de uma fonte de emissão de gases tóxicos.
- Não premir simultaneamente duas teclas para evitar danos.

2 - INTRODUÇÃO



- 1** Monitor
- 2** Suporte para instalação na parede
- 3** Alimentador
- 4** Buchas
- 5** Parafusos de fixação

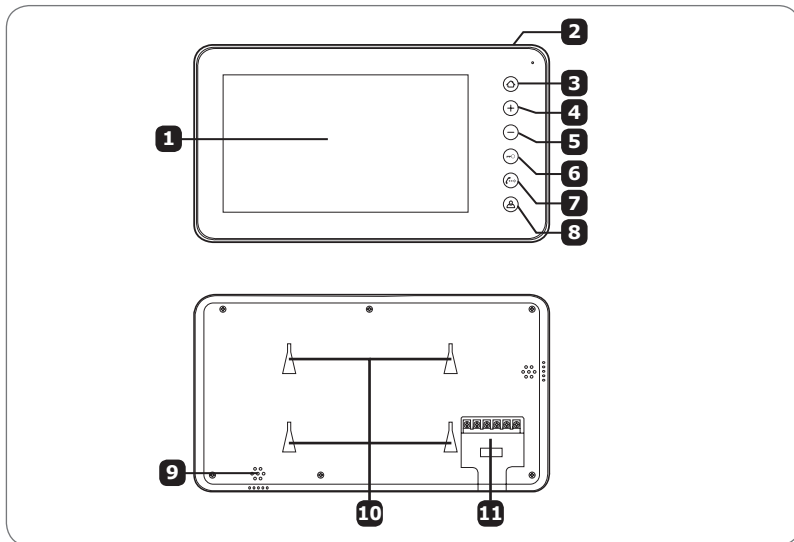
3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Monitor

- Ecrã: LCD a cores de 7"
- Normas de vídeo: PAL/NTSC
- Resolução: 800 x 480.
- Alimentação: com adaptador de rede 230V AC 50 Hz/15 V DC 1 A fornecido
- Consumo: 150 mA a 500 mA
- Sistema de transmissão (áudio e vídeo): 4 fios. Cablagem aconselhada: cabo telefónico 6/10 até 25 m; cabo de 0,75 mm² até 50 m; cabo coaxial diâmetro 5-6 mm acima de 50 m e em caso de interferências.
- Intervalo de temperaturas de funcionamento: de -10°C a 50°C.
- Humidade relativa máx.: 85%
- Dimensões: 224 x 124 x 17mm
- Número de toques: 20

4 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

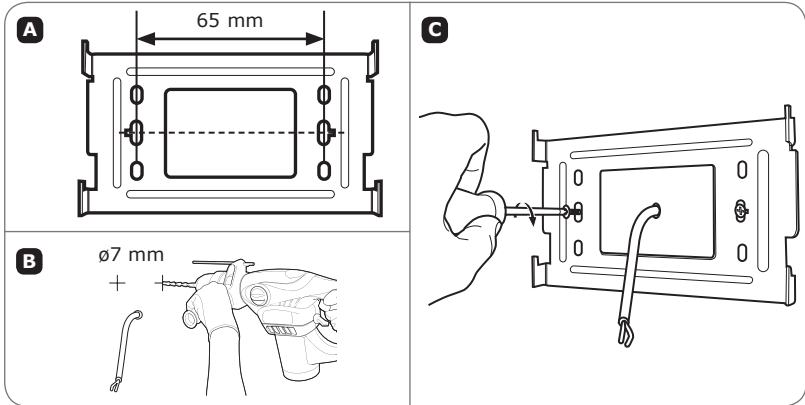
Monitor



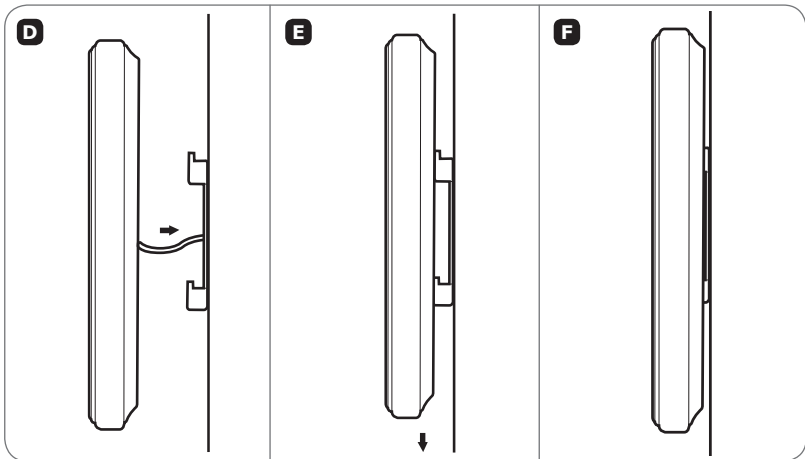
- 1** Monitor LCD a cores de 7"
- 2** Microfone (parte superior)
- 3** Tecla Menu: permite visualizar o nível de luminosidade, contraste e cor da imagem.
- 4** Tecla «+»: permite modificar o nível de luminosidade, contraste e cor. Permite ainda modificar o toque.
- 5** Tecla «-»: permite modificar o nível do volume, luminosidade, contraste e cor.
- 6** Tecla de acionamento de um fecho elétrico ou de um mecanismo
- 7** Tecla intercomunicador: permite chamar e comunicar com os outros monitores (se ligados)
- 8** Tecla de resposta a uma chamada da unidade externa (não fornecida) ou de outro monitor ligado.
- 9** Altifalante
- 10** Ganchos de suporte na parede
- 11** Placa de ligação de alimentação e unidade externa

5 - INSTALAÇÃO DO MONITOR

Observação: A altura de instalação recomendada é de cerca de 160 cm do solo. Fixar o suporte na parede com os parafusos e as buchas fornecidos.

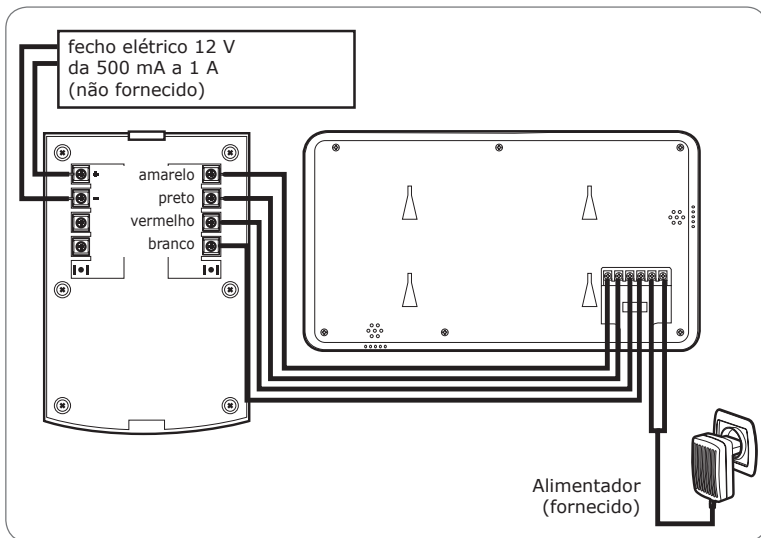


Após ter efetuado a ligação do monitor (ver parágrafo "conexões"), fixar o monitor no suporte.

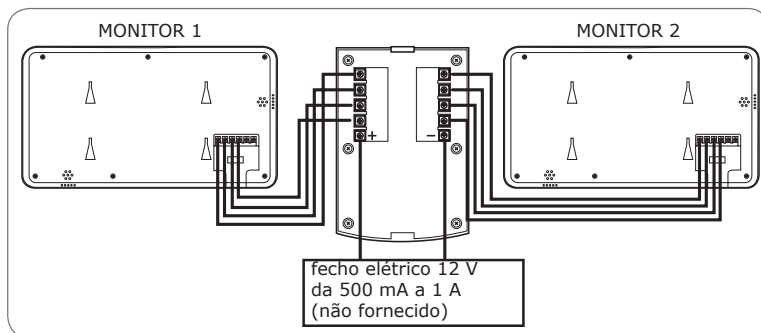


6 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

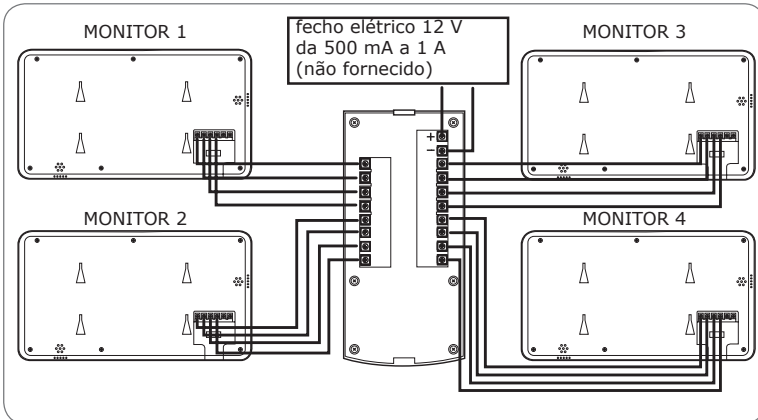
6.1 - COM UNIDADE EXTERNA 1 TECLA (cód. 102297) E FECHO ELÉTRICO



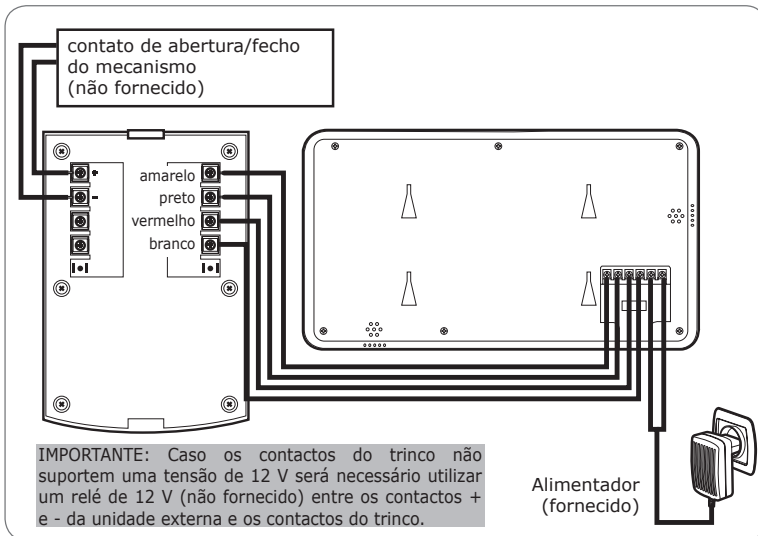
6.2 - COM UNIDADE EXTERNA 2 TECLA (cód. 112297) E FECHO ELÉTRICO



6.3 - COM UNIDADE EXTERNA 4 TECLA (cód. 112298) E FECHO ELÉTRICO

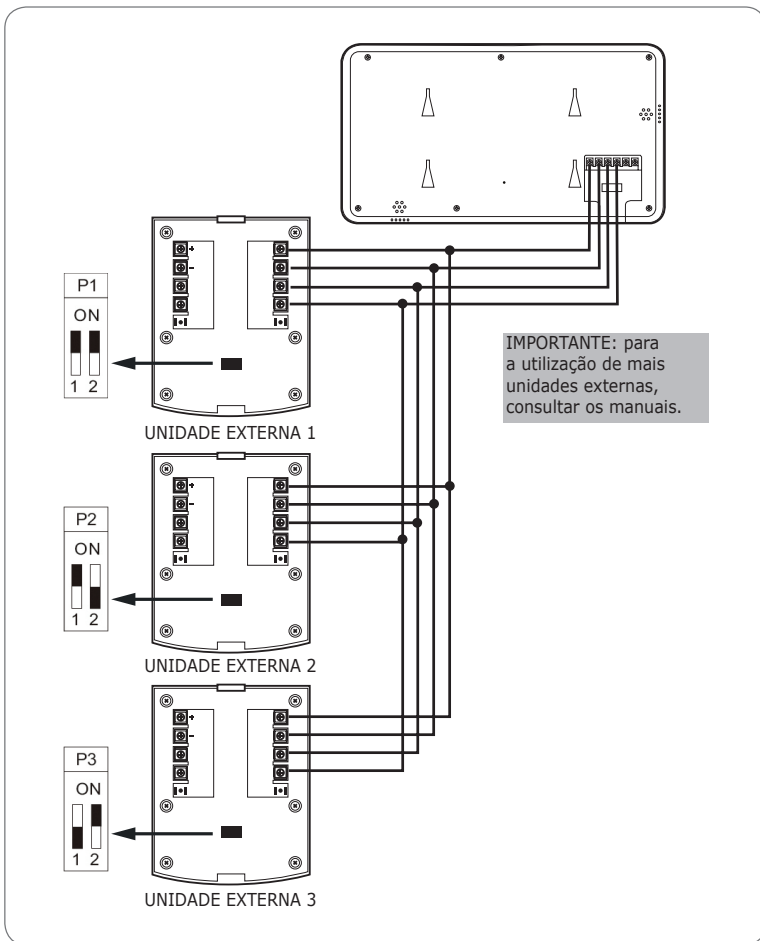


6.4 - COM UNIDADE EXTERNA 1 TECLA (cód. 102297 E MECANISMO



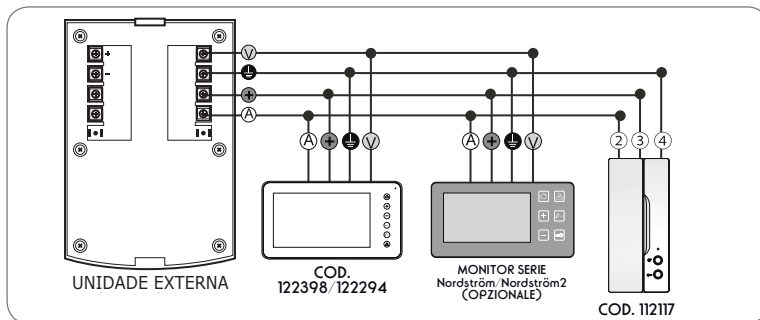
6.5 - LIGAÇÃO A VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS

É possível ligar ao monitor a várias unidades externas exclusivamente da série Nordström e Nordström2 na mesma instalação (até 3 cód. 102297, 112297 e 1. cód 112298). Cada unidade externa deverá ser configurada para poder funcionar juntamente com as restantes. Para mais detalhes sobre o modelo de configuração das unidades externas, consultar o respetivo manual.



6.6 - LIGAÇÃO A VÁRIOS MONITORES

É possível ligar até 3 monitores no máximo, exclusivamente de série Nordström e Nordström 2 na mesma instalação.



PRECAUÇÕES

Entre o monitor e a unidade externa (100 m no máx.)

Para obter uma boa qualidade áudio/vídeo, é aconselhado não utilizar um cabo com mais de 100 m para ligar o monitor e a unidade externa. Ligar os fios corretamente como mostrado nos esquemas anteriores (uma ligação incorreta pode danificar os aparelhos). O tipo de cabo a utilizar depende do respetivo comprimento:

Comprimento do cabo	Cabo a utilizar
De 0 a 25 m	6/10 tipo telefónico
De 25 a 50 m	0,75 mm ²
De 50 a 100 m	1,5 mm ² (cabo coaxial)

IMPORTANTE:

Podem surgir alguns problemas depois de as ligações terem sido executadas:

- Interferências no canal áudio
- Necessidade de cobrir uma distância superior a 50 m (máx. 100 m)
- Monitor que toca e se acende sozinho.

Em caso de falhas, será necessário substituir as ligações ⊕ e ⊖ com um único cabo coaxial de diâmetro mín. 3,6 mm, ⊖ ligado à alma (ou cabo central) e ⊕ ao condutor externo de malha do coaxial. Para esta opção, aconselhamos a utilização de cabos Avidsen cód. 102238 e 102239.

7 - UTILIZAÇÃO

7.1 - IDENTIFICAR OS VISITANTES E FALAR COM ELES

O visitante prime a tecla de chamada da unidade externa:

- A campanha eletrónica é emitida através do altifalante do monitor e a unidade externa ativa-se: a imagem do visitante aparece no ecrã.

- Para comunicar com o visitante, premir a tecla **3**. Para terminar a conversa e desativar a unidade externa, voltar a premir a tecla **3**. Quando é premida a tecla de chamada na unidade externa, o monitor ativa-se durante 60 segundos.

7.2 - MUDAR A IMAGEM ENTRE MAIS UNIDADES EXTERNAS EM CASO DE CHAMADA

Quando estiverem ligadas várias unidades externas ao equipamento, o monitor pode mudar a imagem entre elas. Se um segundo visitante premir a tecla de chamada da unidade externa enquanto o primeiro visitante ainda estiver a falar, o monitor ativa a segunda unidade externa. É possível voltar à imagem do primeiro visitante premindo a tecla **3** do monitor e vice-versa.

Observação: Quando estão ligadas várias unidades externas, a única maneira de desligar o monitor é não gera qualquer evento durante 60 segundos.

7.3 - ATIVAR UMA OU VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS A PARTIR DO MONITOR

É preciso distinguir 2 casos:

• Caso 1 : MONITOR COM UMA ÚNICA UNIDADE EXTERNA LIGADA

Para monitorizar a zona externa controlada por uma unidade externa, basta premir a tecla **3** do monitor e a imagem aparece no ecrã. Para desativar o monitor, basta premir novamente a tecla **3** ou esperar 60 segundos que se desligue automaticamente.

• Caso 2: MONITOR COM VÁRIAS UNIDADES EXTERNAS LIGADAS

Para monitorizar a zona externa controlada por várias unidades externas, basta premir a tecla **3** do monitor. No ecrã do monitor aparece a imagem da última unidade externa visualizada. Se, por exemplo, ligou ao equipamento 2 unidades externas (**CAM 1** e **CAM 2**) e se a **CAM 2** foi a última a ser utilizada: a **CAM 2** ativa-se em primeiro.

Para mudar para a **CAM 1** basta premir a tecla **3**. Sempre que premir a tecla **3** muda de unidade externa. Se utilizar várias unidades externas, o monitor apaga-se sozinho através da função de desligamento automático após 60 segundos.

7.4 - ABERTURA DE PORTA AUTOMÁTICA (opcional)

Prima a tecla **4** do monitor para fazer entrar o visitante. Esta tecla está ligada aos contatos da unidade externa.

7.5 - FUNÇÕES INTERCOM (funciona apenas se estiverem ligados 2 ou mais monitores)

O monitor possui a função INTERCOM: neste caso em que estão ligados vários monitores em paralelo (até um máximo de 3 monitores da série Avidsen Nordström/

Nordström2), é possível comunicar entre os monitores usando a tecla **7** para chamar e a tecla **3** para responder/terminar a comunicação.

7.6 - MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO MONITOR

É possível modificar os valores de luminosidade, contraste e cor.

Premir a tecla **3** para ativar o monitor e, em seguida, a tecla **3** para entrar no menu das configurações.

Premir várias vezes a tecla para passar de um parâmetro para outro e utilizar as teclas **4** e **5** para aumentar/diminuir os valores.

Premir a tecla **3** para sair do menu das configurações.

7.7 - SELECIONAR OS TOQUES

É possível selecionar até 20 toques.

Premir a tecla **3** para ativar o monitor e, em seguida, a tecla **4** para selecionar o toque da campanha pretendido.

GARANTIA

O produto é coberto pela garantia legal do vendedor de 24 meses para defeitos de conformidade prevista pelos artigos 128.º e ss. do DL n.º 206/2005 (Lei do Consumidor).

Observação: A garantia não é válida sem o talão ou documento comprovativo da compra.

ASSISTÊNCIA

Assistência técnica: telefone **707 45 11 45** – apoiocliente@avidсен.pt
Segunda a sexta das 09:00 h para 13,00 h e das 14,00 h às 18:00 h



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

ao abrigo do art. 13.º do Decreto Legislativo de 25 Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Diretivas 2002/95/CE e 2003/108/CE, relativas à redução da utilização de substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrónicos e à eliminação de resíduos".

O símbolo do caixote do lixo barrado presente no equipamento indica que, no fim da sua vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. Assim, quando o produto chegar ao fim da vida, o utilizador deverá entregar o aparelho nos centros de recolha seletiva dos resíduos eletrónicos e eletrotécnicos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento de aquisição de um novo aparelho de tipo equivalente, numa proporção de um para um. A recolha seletiva adequada para o encaminhamento posterior do aparelho destinado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador implica a aplicação das sanções administrativas referidas no DL n.º 22/1997 (artigo 50.º e seguintes do DL n.º 22/1997).

Importado por:
Avidsen srl
via Borletti 18
20010 S. Stefano Ticino (MI) - Italia

Fabricado na China
Κατασκευάζεται στην Κίνα

avidsen
Connected Homes™



Monitor video

IT



Nordström²



122398
122294

vi

www.avidsen.com

It's easier connected

1 - INTRODUZIONE

Questo monitor è compatibile esclusivamente con le unità esterne Avidsen cod. 102297, 112297 e 112298.

Caratteristiche principali:

- Ricezione video a colori. Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata dell'unità esterna, questa trasmette immediatamente l'immagine al monitor ed un gradevole campanello ne segnala la presenza.
- Installazione semplice e facile.
- Facilità d'uso: a qualsiasi età gli utenti saranno soddisfatti della sua semplicità d'uso.
- Immagine di alta qualità: il sistema utilizza le tecnologie più avanzate per dare un'immagine di ottima qualità.
- Apertura automatica del cancelletto o automatismo (in opzione): tramite la pressione di un pulsante del monitor.

IMPORTANTE: dovete leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'installazione. In caso di problema, i tecnici Avidsen sono a Vostra disposizione per darvi tutte le informazioni necessarie.

ATTENZIONE:

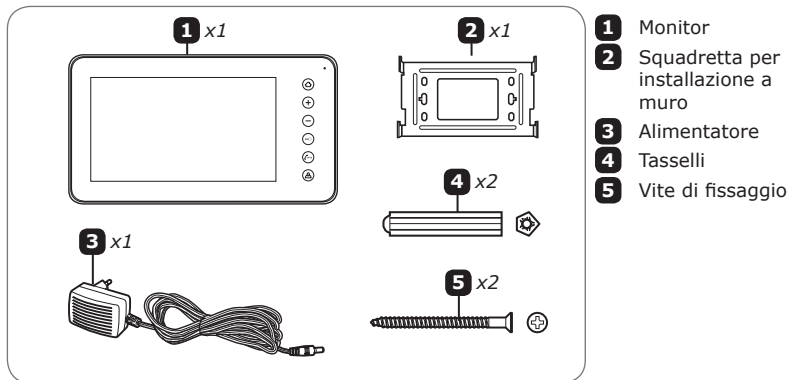
Un errore nel collegamento dei fili può danneggiare gravemente il videocitofono e annullare la garanzia.

PRECAUZIONI D'USO

Prima d'installare l'apparecchio è importante verificare i seguenti punti:

- Non installare in condizioni estreme d'umidità, di temperatura, di rischi di ruggine, o di polvere.
- Non esporre direttamente alla luce del sole, alla pioggia o a una forte umidità.
- Non collegare il prodotto tramite multiprese o prolunghe.
- Non installare in prossimità d'altri apparecchi elettronici tipo computer, televisori o videoregistratori.
- Non installare in prossimità di prodotti chimici acidi, dell'ammoniaca, o d'una fonte d'emissione di gas tossici.
- Non premere contemporaneamente due tasti per evitare danneggiamenti.

2 - CONTENUTO



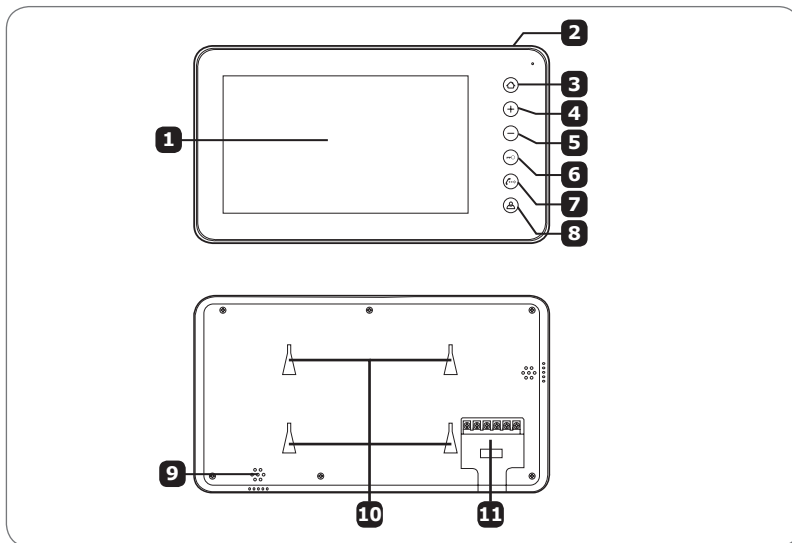
3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Monitor

- Schermo : a colori 7" LCD
- Standard video : PAL/NTSC
- Risoluzione : 800 x 480
- Alimentazione : con adattatore di rete 230Vac 50Hz/15Vdc 1A in dotazione
- Consumo: da 150mA a 500mA
- Sistema di trasmissione (audio e video): 4 fili. Cablaggio consigliato: cavo telefonico 6/10 fino a 25mt; cavo da 0,75 mm² fino a 50mt; cavo coassiale diametro 5-6mm sopra i 50mt e in caso di disturbi.
- Intervallo di temperatura di funzionamento : da -10°C a 50°C
- Tasso di umidità max. : 85%
- Dimensioni: 224 x 124 x 17mm
- Numero di suonerie : 20

4 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

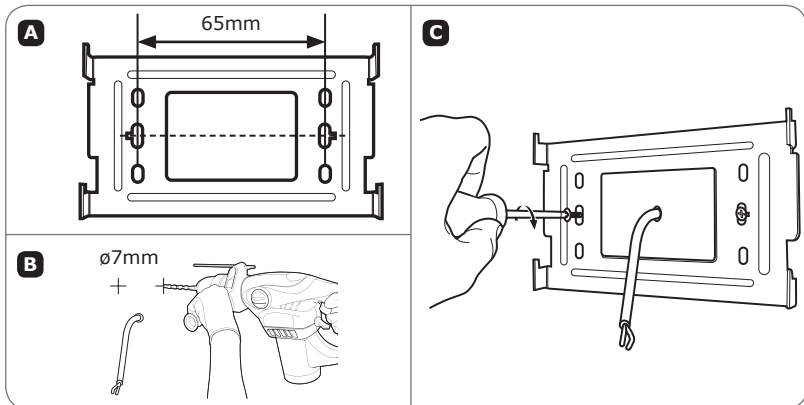
Monitor



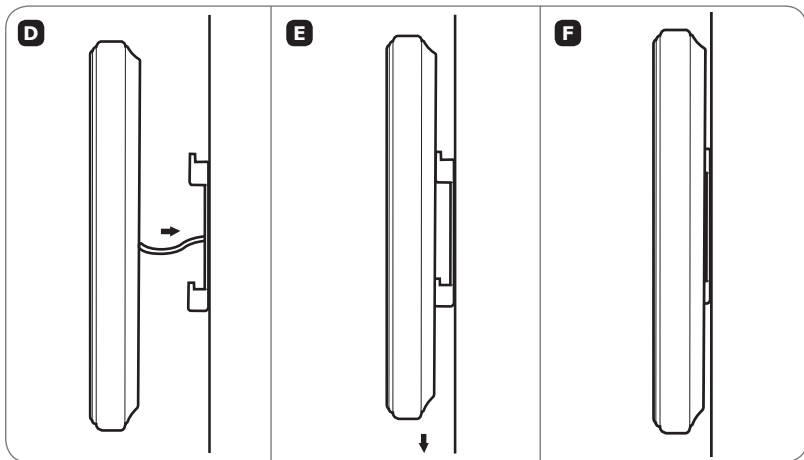
- 1** Monitor a colori 7" LCD
- 2** Microfono (parte superiore)
- 3** Tasto Menu: permette di visualizzare il livello di luminosità, contrasto e colore dell' immagine.
- 4** Tasto «+»: permette di modificare il livello di luminosità, contrasto e colore. Permette inoltre di cambiare suoneria.
- 5** Tasto «-»: permette di modificare il livello del volume, luminosità, contrasto e colore.
- 6** Tasto di azionamento di una serratura elettrica o un automatismo
- 7** Tasto intercom: permette di chiamare e comunicare con gli altri monitor (se collegati)
- 8** Tasto di risposta ad una chiamata dall'unità esterna (non in dotazione) o da un altro monitor collegato.
- 9** Altoparlante
- 10** Ganci per supporto a parete
- 11** Morsetteria per il collegamento di alimentazione e unità esterna

5 - INSTALLAZIONE DEL MONITOR

N.B: L'altezza d'installazione raccomandata è di circa 160cm dal suolo.
Fissare la squadretta al muro con l'aiuto delle viti e dei tasselli in dotazione.

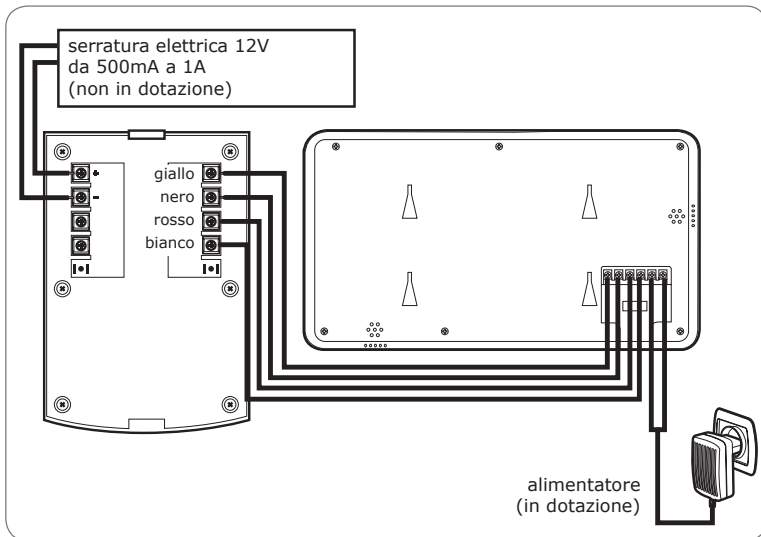


Dopo aver effettuato i collegamenti del monitor (vedi paragrafo "connessioni"), agganciare il monitor alla squadretta.

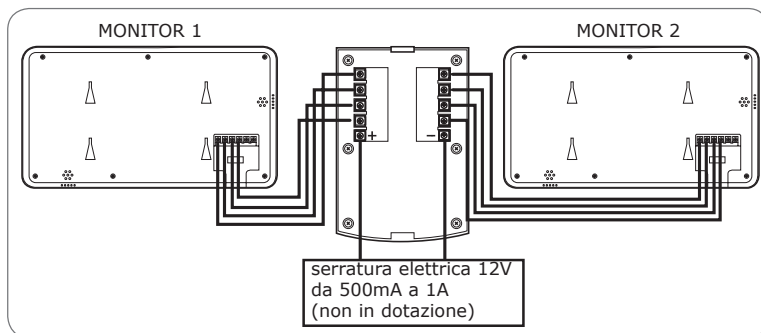


6 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

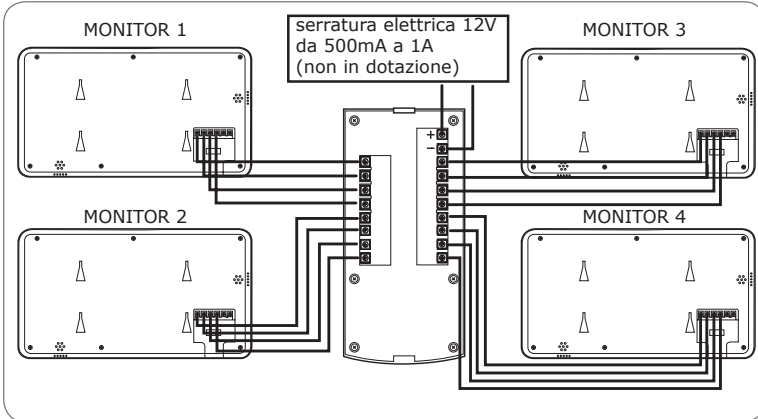
6.1 - CON UNITA' ESTERNA 1 TASTO (cod. 102297) E SERRATURA ELETTRICA



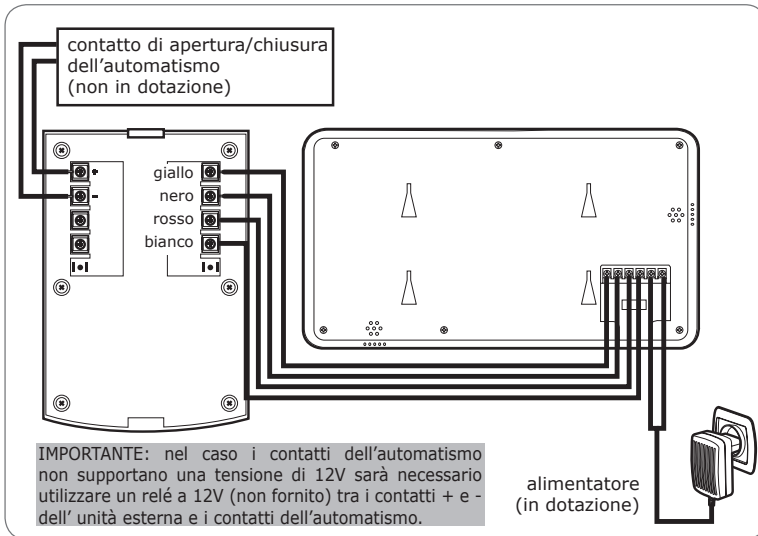
6.2 - CON UNITA' ESTERNA 2 TASTI (cod. 112297) E SERRATURA ELETTRICA



6.3 - CON UNITA' ESTERNA 4 TASTI (cod. 112298) E SERRATURA ELETTRICA

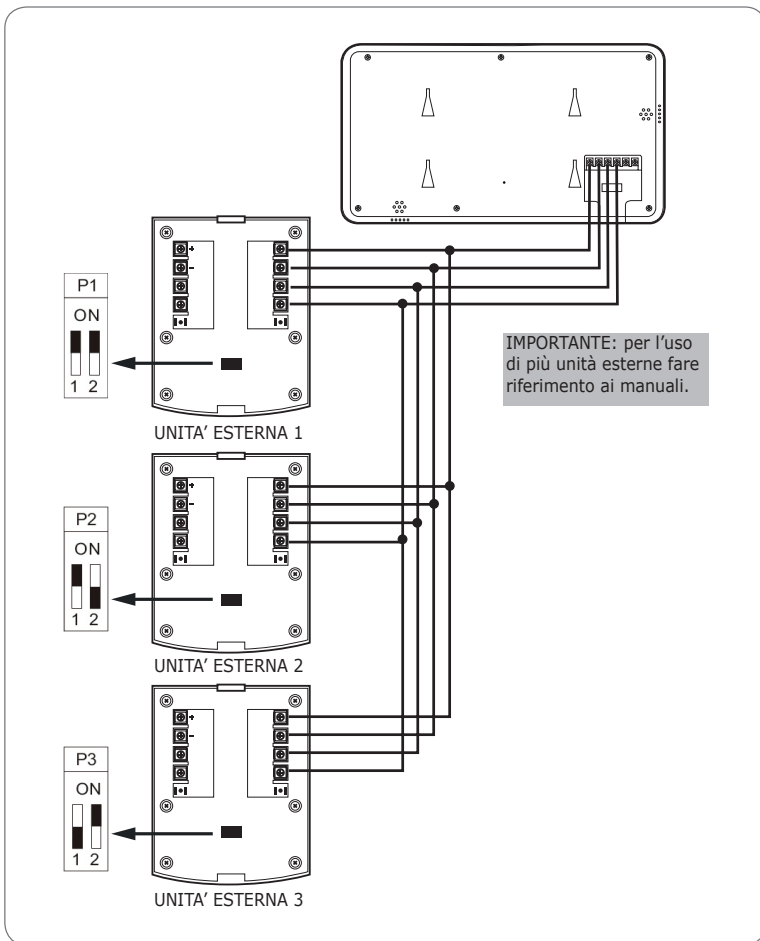


6.4 - CON UNITA' ESTERNA 1 TASTO (cod. 102297) E AUTOMATISMO



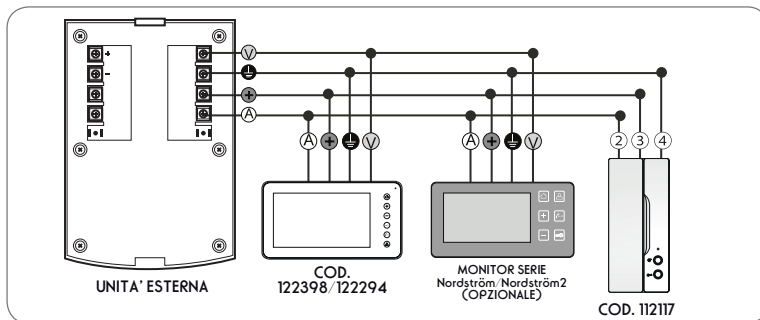
6.5 - COLLEGAMENTO CON PIU' UNITA' ESTERNE

E' possibile collegare al monitor più unità esterne esclusivamente serie Nordström e Nordström2 sullo stesso impianto (fino a 3 cod. 102297,112297 e 1 cod. 112298). Ogni unità esterna deve essere configurata per poter funzionare insieme alle altre. Per maggiori dettagli sulle modalità di configurazione delle unità esterne riferirsi al relativo manuale.



6.6 - COLLEGAMENTO CON PIU' MONITOR

E' possibile collegare fino a 3 monitor in totale esclusivamente serie Nordström e Nordström2 sullo stesso impianto.



PRECAUZIONI

Tra il monitor e unità esterna (100mt max)

Per ottenere una buona qualità audio/video è consigliato non utilizzare più di 100mt di cavo tra il monitor e unità esterna. Collegare correttamente i fili come mostrato negli schemi precedenti (un collegamento errato potrebbe danneggiare gli apparecchi). Il tipo di cavo da utilizzare dipende dalla sua lunghezza :

Lunghezza cavo	Cavo da utilizzare
Da 0 a 25mt	6/10 tipo telefonico
Da 25 a 50mt	0,75mm ²
Da 50 a 100mt	1,5mm ² (cavo coassiale)

IMPORTANTE:

Si possono riscontrare alcuni inconvenienti una volta eseguiti i collegamenti:

- Disturbi al canale audio
- Necessità di coprire una tratta superiore ai 50mt (max. 100mt)
- Monitor che suona e si accende da solo.

In caso di disturbi è necessario sostituire i collegamenti ⊕ e ⊖ con un unico cavo coassiale di diametro min. 3,6mm, dove ⊖ va collegato all'anima (o cavo centrale) e ⊕ alla calza esterna del coassiale. Per questa operazione vi consigliamo di utilizzare i cavi Avidsen cod. 102238 e 102239.

7 - UTILIZZO

7.1 - IDENTIFICARE IL VISITATORE E PARLARGLI

Il visitatore preme il tasto di chiamata dall'unità esterna:

- Il campanello elettronico si attiva tramite l'altoparlante del monitor e l'unità esterna si attiva: l'immagine del visitatore comparirà sullo schermo.

- Per comunicare con il visitatore premere il tasto **3**. Per terminare la conversazione e disattivare l'unità esterna premere di nuovo il tasto **3**. Quando viene premuto il tasto di chiamata l'unità esterna il monitor si attiverà per 60 secondi.

7.2 - COMMUTARE L'IMMAGINE TRA PIU' UNITÀ ESTERNE IN CASO DI CHIAMATA

Quando sono collegate più unità esterne all'impianto, il monitor può commutare l'immagine tra di loro. Se un secondo visitatore preme il tasto di chiamata dell'unità esterna quando ancora si sta parlando con il primo, il monitor attiva la seconda unità esterna. E' possibile tornare sull'immagine del primo visitatore premendo il tasto **3** del monitor e viceversa.

N.B.: Quando ci sono più unità esterne collegate il solo modo per spegnere il monitor è attendere 60 secondi senza generare eventi.

7.3 - ATTIVARE UNA O PIU' UNITA' ESTERNA DAL MONITOR

Si devono distinguere 2 casi:

• Caso 1 : MONITOR CON SINGOLA UNITÀ ESTERNA COLLEGATA

Per monitorare la zona esterna controllata da una unità esterna basta premere il tasto **3** del monitor e l'immagine appare sullo schermo. Per disattivare il monitor, basta premere nuovamente il tasto **3** oppure attendere 60 secondi sfruttando lo spegnimento automatico.

• Caso 2: MONITOR CON PIÙ DI UNA UNITÀ ESTERNA COLLEGATA

Per monitorare la zona esterna controllata da più unità esterne basta premere il tasto **3** del monitor. Sul display del monitor appare l'immagine dell'ultima unità esterna visualizzata. Se per esempio avete collegato all'impianto 2 unità esterne (**CAM 1** e **CAM 2**) e se la **CAM 2** è stata l'ultima ad essere stata usata: si attiva per prima la **CAM 2**.

Per commutare sulla **CAM 1** basta premere il tasto **3**. Ogni volta che si preme il tasto **3** si cambia unità esterna. Con l'uso di più unità esterne il monitor si spegne solo con la funzione di spegnimento automatica dopo 60 secondi.

7.4 - APERTURA DI PORTA AUTOMATICA (in opzione)

Premere il tasto **6** del monitor per far entrare il visitatore. Questo tasto è collegato ai contatti dell'unità esterna.

7.5 - FUNZIONE INTERCOM (utilizzabile solo se collegati 2 o più monitor)

Il monitor integra la funzione INTERCOM: in questo caso di collegamento di più monitor in parallelo (fino a 3 monitor in totale della serie Avidsen Nordström/Nordström2) si può attivare la comunicazione tra i monitor usando il tasto **7** per chiamare e il tasto **3** per rispondere/interrompere la comunicazione.

7.6 - MODIFICARE LE IMPOSTAZIONI DEL MONITOR

E' possibile modificare i valori di luminosità, contrasto e colore.

Premere il tasto **3** per attivare il monitor e successivamente il tasto **3** per entrare nel menu di impostazioni.

Premere più volte il tasto per passare da un parametro all'altro e quindi utilizzare i tasti **4** e **5** per aumentare/diminuire i valori.

Premere il tasto **6** per uscire dal menu di impostazioni.

7.7 - SELEZIONARE LE SUONERIE

E' possibile selezionare fino a 20 suonerie.

Premere il tasto **3** per attivare il monitor e successivamente il tasto **4** per selezionare la suoneria desiderata.

GARANZIA

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo).

N.B: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

ASSISTENZA

Assistenza Tecnica: telefono **02 97 27 15 98**

Orari: dal lunedì al venerdì dalle 9:00-13.00 / 14.00-18:00



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Importato da /Εισάγεται από την:
Avidsen srl
via Borletti 18
20010 S. Stefano Ticino (MI) - Italy

Made in China
Κατασκευάζεται στην Κίνα

avidsen
Connected Homes™



Οθόνη βίντεο

GR



Nordström²



122398

122294

v1

www.avidsen.com

1 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτή η οθόνη είναι συμβατή αποκλειστικά με τις εξωτερικές μονάδες της Avidsen με κωδ. 102297, 112297 και 112298.

Βασικά χαρακτηριστικά:

- Λήψη έγχρωμων βίντεο. Όταν ένας επισκέπτης πατά το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας, η τελευταία μεταδίδει αμέσως την εικόνα στην οθόνη και ένα ευχάριστο κουδούνισμα σηματοδοτεί την παρουσία του.
- Απλή και εύκολη εγκατάσταση.
- Εύκολη χρήση: οι χρήστες όλων των ηλικιών θα μείνουν ικανοποιημένοι από το πόσο απλή είναι η χρήση της.
- Εικόνα υψηλής ποιότητας: το σύστημα χρησιμοποιεί τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες για να παράγει εικόνα άριστης ποιότητας.
- Αυτόματο άνοιγμα κλειδώματος ή αυτοματισμού (προαιρετικά): με το πάτημα ενός πλήκτρου της οθόνης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση. Αν συναντήσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, οι τεχνικοί της Avidsen είναι στη διάθεσή σας για να σας προσφέρουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

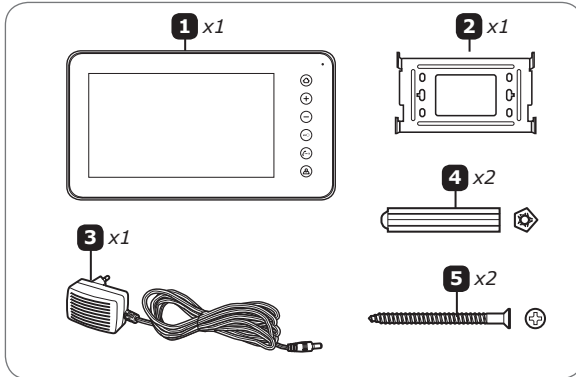
Ένα σφάλμα σύνδεσης των καλωδίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρότατη βλάβη στο βιντεοθυροτηλέφωνο και να ακυρώσει την εγγύηση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προτού εγκαταστήσετε τη συσκευή, είναι σημαντικό να ελέγξετε τα παρακάτω στοιχεία:

- Μην εγκαθιστάτε σε χώρους με ακραίες συνθήκες υγρασίας, θερμοκρασίας ή κινδύνου από σκουριά ή σκόνη.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως, στη βροχή ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην συνδέετε το προϊόν με πολύριζα ή μπαλαντέζες.
- Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, όπως ηλεκτρονικοί υπολογιστές, τηλεοράσεις ή βίντεο.
- Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε προϊόντα χημικών οξέων, αμμωνίας ή σε πηγή εκπομπής τοξικών αερίων.
- Μην πατάτε ταυτόχρονα δύο πλήκτρα γιατί θα προκληθούν ζημιές.

2 - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



- 1** Οθόνη
- 2** Πλαίσιο επιτοίχιας τοποθέτησης
- 3** Τροφοδοτικό
- 4** Στηρίγματα
- 5** Βίδες τοποθέτησης

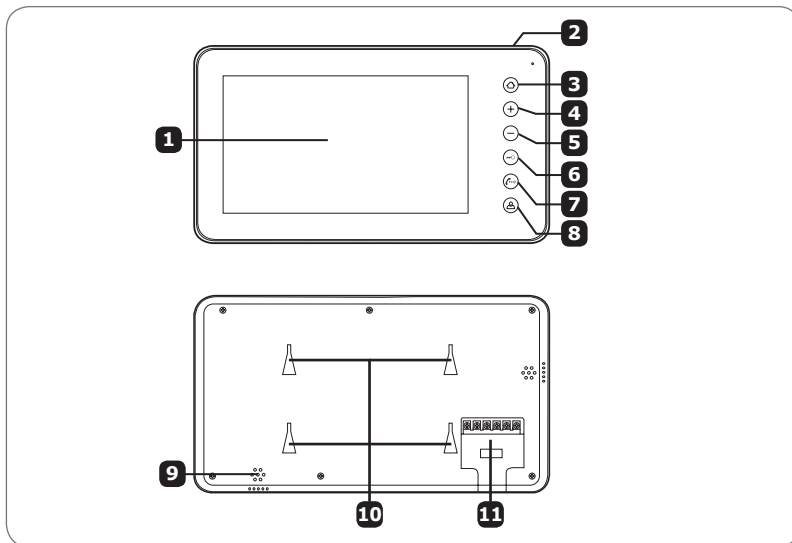
3 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μονάδα οθόνης

- Οθόνη: έγχρωμη 7" LCD
- Standard βίντεο: PAL/NTSC
- Ανάλυση: 800 x 480
- Τροφοδοσία: με προσαρμογέα δικτύου 230Vac 50Hz/15Vdc 1A που περιλαμβάνεται
- Κατανάλωση: από 150mA έως 500mA
- Σύστημα μετάδοσης (ήχου και εικόνας): 4 καλώδια. Συνιστώμενα καλώδια: τηλεφωνικό καλώδιο 6/10 έως 25 μέτρα, καλώδιο 0,75 mm, 2 έως 50 μέτρα, ομοαξονικό καλώδιο διαμέτρου 5-6mm πάνω από 50 μέτρα και σε περίπτωση παρεμβολών.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: από -10°C έως 50°C
- Μέγ. ποσοστό υγρασίας: 85%
- Διαστάσεις: 224 x 124 x 17mm
- Αριθμός κουδουνισμάτων: 20

4 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

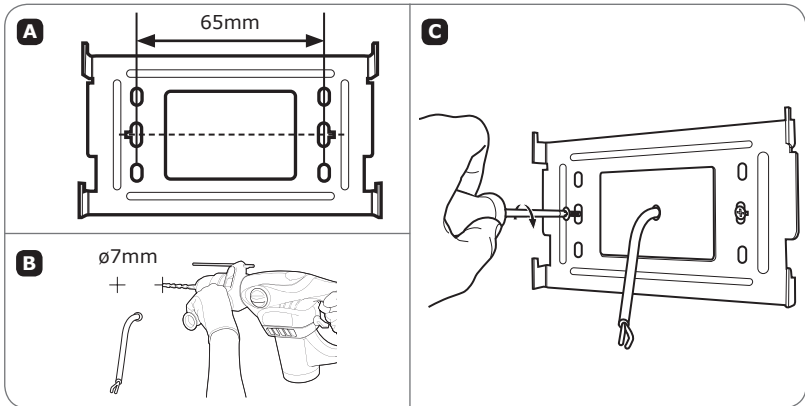
Μονάδα οθόνης



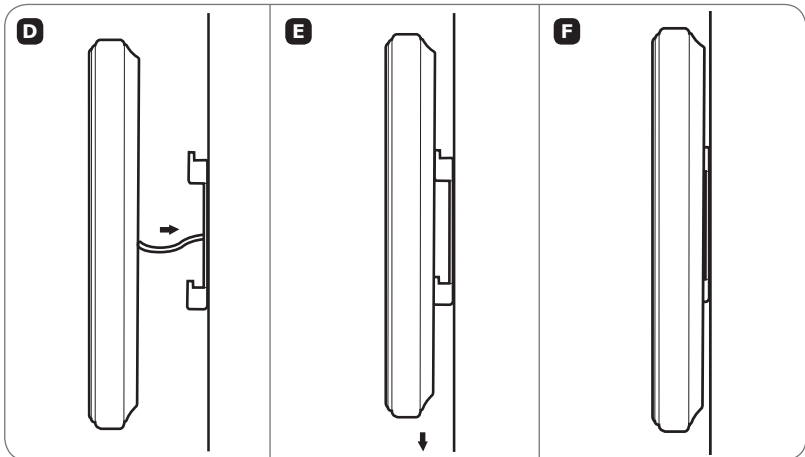
- 1** Έγχρωμη οθόνη 7" LCD
- 2** Μικρόφωνο (άνω μέρος)
- 3** Πλήκτρο Μενού: επιτρέπει την προβολή της έντασης φωτεινότητας, αντίθεσης και χρώματος της εικόνας.
- 4** Πλήκτρο «+»: επιτρέπει την αλλαγή της έντασης φωτεινότητας, αντίθεσης και χρώματος. Επίσης επιτρέπει την αλλαγή του ήχου κουδουνίσματος.
- 5** Πλήκτρο «-»: επιτρέπει την αλλαγή της έντασης ήχου, φωτεινότητας, αντίθεσης και χρώματος.
- 6** Πλήκτρο ενεργοποίησης ηλεκτρικού κλειδώματος ή αυτοματισμού
- 7** Πλήκτρο Intercom (Ενδοεπικοινωνία): επιτρέπει την κλήση και την επικοινωνία με τις άλλες οθόνες (αν υπάρχουν συνδεδεμένες)
- 8** Πλήκτρο απάντησης σε κλήση από εξωτερική μονάδα (δεν περιλαμβάνεται) ή από άλλη συνδεδεμένη οθόνη.
- 9** Ηχείο
- 10** Στηρίγματα επιτοίχιας τοποθέτησης
- 11** Κιβώτιο ακροδεκτών για τη σύνδεση τροφοδοσίας και εξωτερικής μονάδας

5 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης είναι περίπου 160 εκ. από το δάπεδο. Τοποθετήστε το πλαίσιο στον τοίχο με τη βοήθεια των παρεχόμενων βιδών και στηριγμάτων.

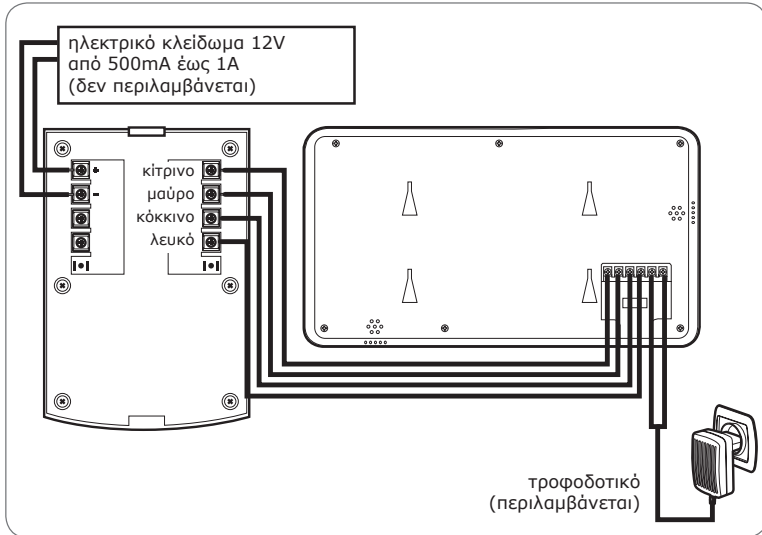


Αφού πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις της οθόνης (βλ. παράγραφο "συνδέσεις"), τοποθετήστε την οθόνη στο πλαίσιο.

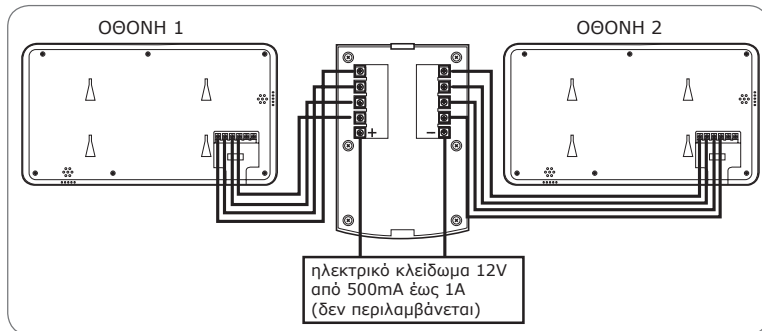


6 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

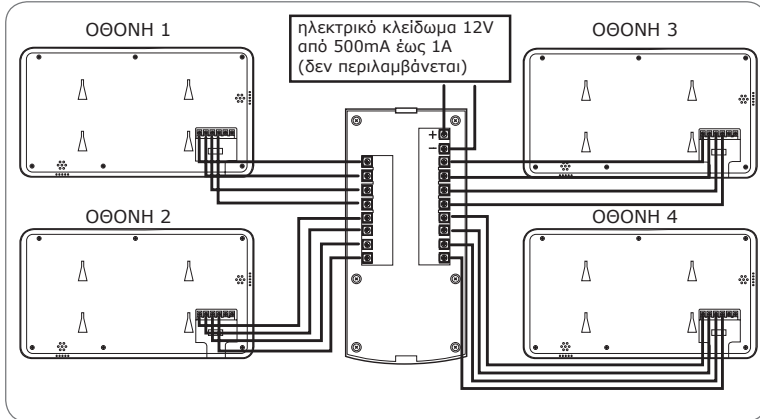
6.1 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 1 ΠΛΗΚΤΡΟΥ (κωδ. 102297) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ



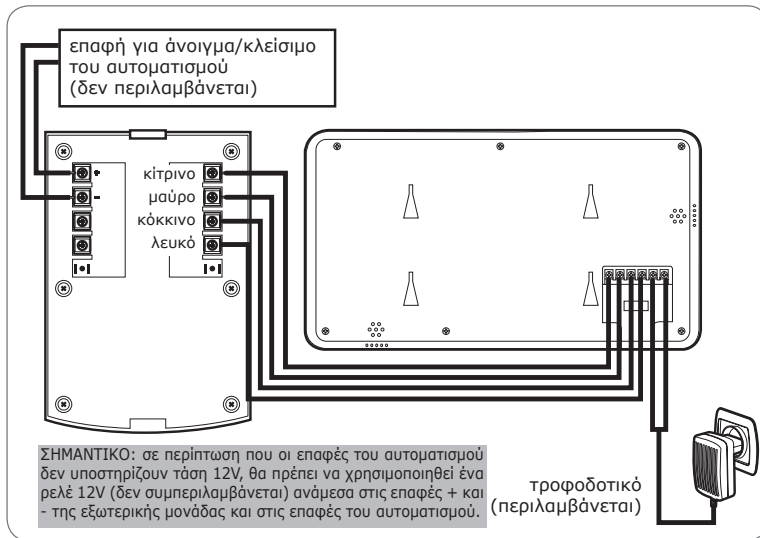
6.2 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 2 ΠΛΗΚΤΡΩΝ (κωδ. 112297) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ



6.3 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 4 ΠΛΗΚΤΡΩΝ (κωδ. 112298) ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΛΕΙΔΩΜΑ

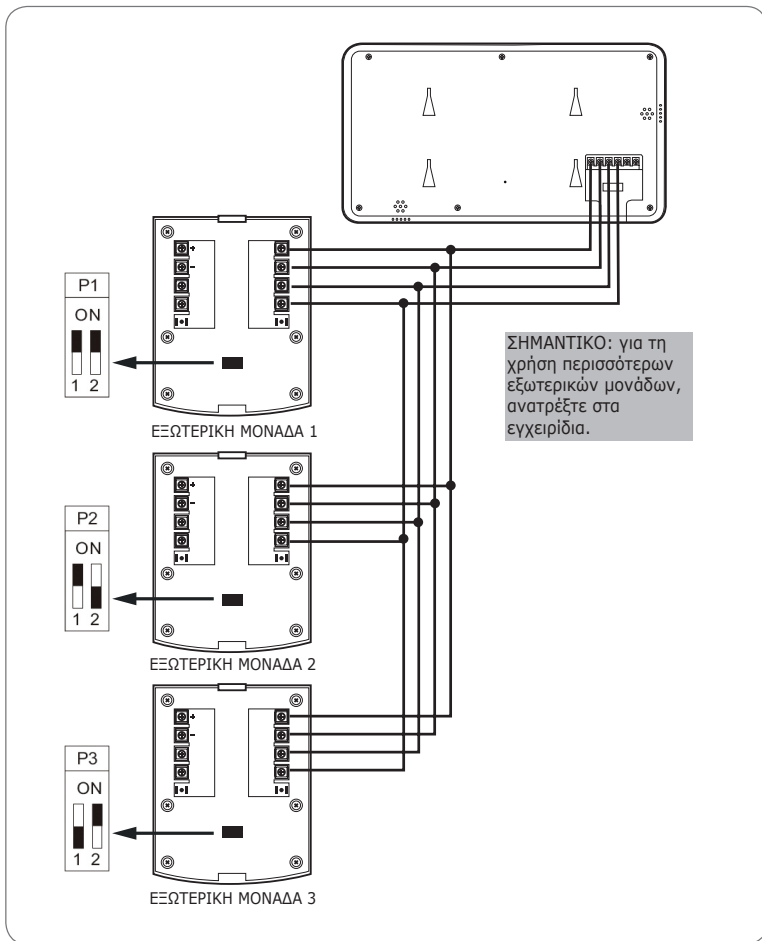


6.4 - ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ 1 ΠΛΗΚΤΡΟΥ (κωδ. 102297) ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟ



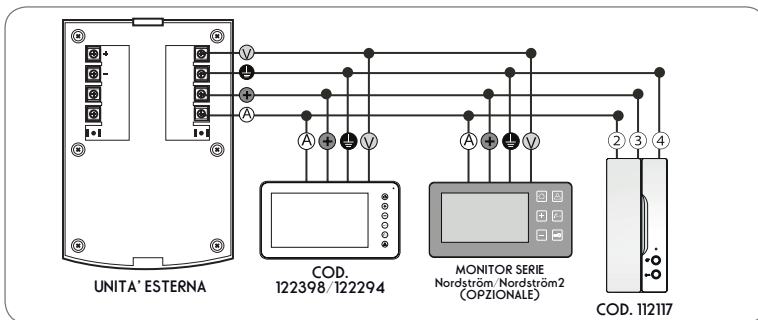
6.5 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Είναι δυνατό να συνδεθούν στην οθόνη περισσότερες εξωτερικές μονάδες αποκλειστικά της σειράς Nordström και Nordström2 στην ίδια εγκατάσταση (μέχρι 3 με κωδ. 102297, 112297 και 1 με κωδ. 112298). Κάθε εξωτερική μονάδα πρέπει να διαμορφωθεί ώστε είναι δυνατή η λειτουργία της μαζί με τις άλλες. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης των εξωτερικών μονάδων, ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.



6.6 - ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΘΘΟΝΕΣ

Είναι δυνατό να συνδεθούν στην ίδια εγκατάσταση έως 3 οθόνες συνολικά αποκλειστικά της σειράς Nordström και Nordström2.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Μεταξύ οθόνης και εξωτερικής μονάδας (μέγ. 100 μέτρα)

Για να επιτύχετε καλή ποιότητα ήχου/βίντεο, καλό είναι να μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από 100 μέτρα καλώδιο μεταξύ οθόνης και εξωτερικής μονάδας. Συνδέστε σωστά τα καλώδια, όπως παρουσιάζεται στα προηγούμενα σχήματα (μια λάθος σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημία στις συσκευές). Ο τύπος του χρησιμοποιούμενου καλωδίου εξαρτάται από το μήκος του:

Μήκος καλωδίου	Χρησιμοποιούμενο καλώδιο
Από 0 έως 25 μέτρα	6/10 τηλεφωνικού τύπου
Από 25 έως 50 μέτρα	0,75mm ²
Από 50 έως 100 μέτρα	1,5mm ² (ομοαξονικό καλώδιο)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Αφού πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις, ενδέχεται να αντιμετωπίσετε κάποια προβλήματα:

- Διαταραχές καναλιού ήχου
- Ανάγκη κάλυψης απόστασης άνω των 50 μέτρων (μέγ.: 100 μέτρα)
- Οθόνη που ηχεί και ενεργοποιείται μόνη της.

Σε περίπτωση διαταραχών, απαιτείται η αντικατάσταση των συνδέσεων ⊕ και ⊖ με ένα μοναδικό ομοαξονικό καλώδιο με ελάχ. διάμετρο 3,6mm, όπου το ⊕ θα συνδεθεί με τον πυρήνα (ή κεντρικό καλώδιο) και το ⊖ με το εξωτερικό χιτώνιο του ομοαξονικού. Για αυτήν τη διαδικασία σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε τα καλώδια Avidsen με κωδ. 102238 και 102239.

7 - ΧΡΗΣΗ

7.1 - ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΚΕΠΤΗ

Ο επισκέπτης πατά το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας:

- Το εξωτερικό κουδούνι ενεργοποιείται μέσω του ηχείου της οθόνης και ενεργοποιείται η εξωτερική μονάδα: στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα του επισκέπτη.

- Για να επικοινωνήσετε με τον επισκέπτη, πατήστε το πλήκτρο **3**. Για να ολοκληρώσετε τη συνομιλία και να απενεργοποιήσετε την εξωτερική μονάδα, πατήστε ξανά το πλήκτρο **3**. Με το πάτημα του πλήκτρου κλήσης της εξωτερικής μονάδας, η οθόνη ενεργοποιείται για 60 δευτερόλεπτα.

7.2 - ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΛΗΣΗΣ

Όταν περισσότερες εξωτερικές μονάδες είναι συνδεδεμένες στην εγκατάσταση, η οθόνη μπορεί να μεταδώσει την εικόνα από τη μία στην άλλη. Αν ένας δεύτερος επισκέπτης πατήσει το πλήκτρο κλήσης της εξωτερικής μονάδας ενώ ακόμα μιλάτε με τον πρώτο, η οθόνη ενεργοποιεί τη δεύτερη εξωτερική μονάδα. Μπορείτε να επιστρέψετε στην εικόνα του πρώτου επισκέπτη, πατώντας το πλήκτρο **3** της οθόνης και αντίστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν περισσότερες εξωτερικές μονάδες είναι συνδεδεμένες, ο μόνος τρόπος να απενεργοποιήσετε την οθόνη είναι να περιμένετε για 60 δευτερόλεπτα χωρίς να κάνετε κάποια ενέργεια.

7.3 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΙΑΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΘΟΝΗ

Υπάρχουν 2 περιπτώσεις:

• **Περίπτωση 1 :** ΟΘΟΝΗ ΜΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

Για να δείτε την εξωτερική περιοχή που ελέγχεται μέσω μιας εξωτερικής μονάδας, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο **3** της οθόνης και η εικόνα θα εμφανιστεί στην οθόνη. Για να απενεργοποιήσετε την οθόνη, αρκεί να πατήσετε ξανά το πλήκτρο **3** ή να περιμένετε για 60 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιηθεί αυτόματα.

• **Περίπτωση 2:** ΟΘΟΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ ΜΙΑ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ

Για να δείτε την εξωτερική περιοχή που ελέγχεται μέσω περισσότερων εξωτερικών μονάδων, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο **3** της οθόνης. Στην οθόνη τότε θα εμφανιστεί η εικόνα της τελευταίας ενεργοποιημένης εξωτερικής μονάδας. Αν, για παράδειγμα, έχετε συνδέσει στην εγκατάσταση 2 εξωτερικές μονάδες (**CAM 1** και **CAM 2**) και αν τελευταία χρησιμοποιήθηκε η **CAM 2**, θα ενεργοποιηθεί πρώτα η **CAM 2**.

Για να μεταβείτε στην **CAM 1**, αρκεί να πατήσετε το πλήκτρο **3**. Με κάθε πάτημα του πλήκτρου **3** πραγματοποιείται εναλλαγή της εξωτερικής μονάδας. Αν χρησιμοποιείτε περισσότερες εξωτερικές μονάδες, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί μόνο με τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης μετά από 60 δευτερόλεπτα.

7.4 - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΟΡΤΑΣ (προαιρετικά)

Πατήστε το πλήκτρο ⑥ της οθόνης για να υποδεχθείτε τον επισκέπτη. Αυτό το πλήκτρο συνδέεται με τις επαφές της εξωτερικής μονάδας.

7.5 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ INTERCOM (δυνατότητα χρήσης μόνο με 2 ή περισσότερες συνδεδεμένες οθόνες)

Η οθόνη περιλαμβάνει τη λειτουργία INTERCOM (Ενδοεπικοινωνία): σε αυτήν την περίπτωση, με την παράλληλη σύνδεση περισσότερων οθονών (μέχρι 3 οθόνες συνολικά της σειράς Avidsen Nordström/ Nordström2), μπορείτε να ενεργοποιήσετε την επικοινωνία μεταξύ των οθονών, πατώντας το πλήκτρο ⑦ για κλήση και το πλήκτρο ③ για απάντηση/διακοπή της επικοινωνίας.

7.6 - ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

Μπορείτε να τροποποιήσετε τις τιμές φωτεινότητας, αντίθεσης και χρώματος.

Πατήστε το πλήκτρο ③ για να ενεργοποιήσετε την οθόνη και κατόπιν το πλήκτρο ③ για να μπειτε στο μενού ρυθμίσεων.

Πατήστε περισσότερες φορές το πλήκτρο για να μεταβείτε από τη μία ρύθμιση στην άλλη και κατόπιν χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ④ και ⑤ για να αυξήσετε ή να μειώσετε τις τιμές.

Πατήστε το πλήκτρο ③ για να βγείτε από το μενού ρυθμίσεων.

7.7 - ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΧΩΝ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑΤΟΣ

Μπορείτε να επιλέξετε μέχρι 20 ήχους κουδουνίσματος.

Πατήστε το πλήκτρο ③ για να ενεργοποιήσετε την οθόνη και κατόπιν το πλήκτρο ④ για να επιλέξετε τον επιθυμητό ήχο κουδουνίσματος.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από τη νόμιμη εγγύηση του πωλητή διάρκειας 24 μηνών για ελαττώματα συμμόρφωσης που προβλέπεται στα άρθρα 128 και επ. του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος αριθ. 206/2005 (Κώδικας περί Κατανάλωσης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εγγύηση δεν ισχύει χωρίς την απόδειξη ή το φορολογικό παραστατικό της αγοράς.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ**

σύμφωνα με το άρθρο 13 του ιταλικού νομοθετικού διατάγματος της 25 Ιουλίου 2005, αριθ. 151 "Εφαρμογή των οδηγιών 2002/95/ΕΚ και 2003/108/ΕΚ, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, καθώς και σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων".

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων πάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από άλλα απόβλητα. Ο χρήστης οφείλει, ωστόσο, να παραδώσει τη συσκευή που ολοκλήρωσε τον κύκλο ζωής της, στα κατάλληλα κέντρα ξεχωριστής συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή να το παραδώσει στον έμπορο από όπου το αγόρασε κατά την αγορά νέας συσκευής ίδιου τύπου, με αναλογία ένα προς ένα. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την επακόλουθη διάθεση της συσκευής προς ανακύκλωση, επεξεργασία ή απόρριψη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον συμβάλλει ώστε να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την υγεία και επίσης συμβάλλει στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή. Η μη κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη επισύρει την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων του ιταλικού ν.δ. αριθ. 22/1997 (άρθρο 50 και επ. του ιταλικού ν.δ. αριθ. 22/1997).